

Plein Sud

ÉTÉ



2020

le
réseau
arts
visuels
du Sud

En cet été 2020, le réseau Plein Sud vous offre son premier guide culturel. Vous y trouverez le calendrier des programmations et expositions incontournables de la région Grand Sud et d'une partie de la région Occitanie, agrémenté de bonnes adresses chauffées au soleil, dénichées en longeant la côte, de Sète à Monaco, et en remontant vers les Alpes du Sud. Le must de la culture contemporaine, du patrimoine et de l'art de vivre vous attend, avec le bleu azuréen pour toile de fond. Plein Sud vous souhaite un bel été !

Conçu à l'initiative du tout jeune réseau Plein Sud, ce petit guide rassemble plus de 40 lieux d'art animés par la volonté commune de présenter à leurs visiteurs des expositions exigeantes, plurielles et surprenantes cet été, en dépit du contexte qui a fragilisé une grande partie du monde de la culture.

Cette première édition cartographiée entend refléter la diversité et la richesse de l'offre culturelle dans la région Sud et une partie de la région Occitanie, en présentant chaque structure (centres d'art, FRAC, Fondations, musées...) et sa programmation jusqu'à octobre 2020.

Il est une invitation à partager notre passion commune pour l'art et à explorer, à travers une multitude de cheminements, de jardins et de paysages, un patrimoine artistique et un art de vivre exceptionnels, sur un territoire de plus de 500 km longeant la côte méditerranéenne, de Sète à Monaco, en passant par Montpellier, Avignon, Arles, Nîmes, Marseille, Hyères-Porquerolles, Digne-les-Bains ou Nice.

Vous trouverez toutes les actualités des expositions de l'été sur l'Instagram [@reseau_plein_sud](https://www.instagram.com/reseau_plein_sud)

Created by the new network Plein Sud, this guide presents more than 40 art venues (art centres, FRAC, Foundations, museums...) motivated by a common desire to provide their visitors with multiple high-quality and surprising exhibitions, despite the current context which undermined the cultural sector. This first guide - including a map - is an invitation to share our passion for art and to explore, along the Mediterranean coast, the landscapes, the artistic heritage and the diverse cultural offer until October 2020 of the Sud region and part of the Occitanie region: from Sète to Monaco, Montpellier, Avignon, Arles, Marseille, Hyères-Porquerolles, Digne-les-Bains or Nice. You can follow the venues on Instagram [@reseau_plein_sud](https://www.instagram.com/reseau_plein_sud).

Plein Sud wishes you a great summer !

1. SÈTE
CRAC OCCITANIE

2. MONTPELLIER
MO.CO. MONTPELLIER
CONTEMPORAIN
FRAC OCCITANIE MONTPELLIER
MÈCÈNES DU SUD MONTPELLIER

3. NÎMES
CARRÉ D'ART - MUSÉE D'ART
CONTEMPORAIN

4. ARLES
FONDATION VINCENT VAN GOGH
ARLES
LUMA ARLES

5. AVIGNON
COLLECTION LAMBERT MUSÉE D'ART
CONTEMPORAIN

6. LE PUY-SAINTE-RÉPARADE
CHÂTEAU LA COSTE

7. AIX-EN-PROVENCE
FONDATION VASARELY
3 BIS F - LIEU D'ARTS
CONTEMPORAINS

8. MARSEILLE
MUCEM
CIRVA CENTRE INTERNATIONAL
DE RECHERCHE SUR LE VERRE
ET LES ARTS PLASTIQUES
CENTRE DE LA VIEILLE CHARITÉ
MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS,
DE LA FAÏENCE ET DE LA MODE -
CHÂTEAU BORÉLY
MUSÉE D'HISTOIRE DE MARSEILLE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS
DE MARSEILLE
FRAC PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR
TRIANGLE FRANCE
FRAEME

9. CASSIS
LA FONDATION CAMARGO

10. LA SEYNE-SUR-MER
VILLA TAMARIS CENTRE D'ART

11. TOULON
L'AXOLOTL CABINET
DE CURIOSITÉS CONTEMPORAIN
ANCIEN ÉVÊCHÉ DE TOULON
GALERIE DU CANON
HÔTEL DES ARTS

12. HYÈRES
VILLA NOAILLES
CENTRE D'ART D'INTÉRÊT NATIONAL
METROPOLE TOULON PROVENCE
MÉDITERRANÉE
LE LAVANDOU, VILLA THÉO

**13. HYÈRES,
ÎLE DE PORQUEROLLES**
FONDATION CARMIGNAC

14. RAYOL-CANADEL-SUR-MER
DOMAINE DU RAYOL - LE JARDIN
DES MÉDITERRANÉES

15. FLASSANS-SUR-ISSOLE
COMMANDERIE DE PEYRASSOL

16. CHÂTEAUVERT
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
DE CHÂTEAUVERT

17. LE THORONET
ABBAYE DU THORONET

18. AUPS
CHÂTEAU DE FABRÈGUES

19. LE MUY
VENET FOUNDATION
DOMAINE DU MUY
VILLA NAVARRA

EMBRUN 26

20. MOUANS-SARTOUX
EAC. / ESPACE DE L'ART CONCRET
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
D'INTÉRÊT NATIONAL

21. SAINT-PAUL-DE-VENCE
FONDATION MARGUERITE & AIMÉ
MAEGHT

22. NICE
MAMAC NICE
VILLA ARSON, CENTRE NATIONAL
D'ART CONTEMPORAIN

23. MONACO
NMNM / NOUVEAU MUSÉE NATIONAL
DE MONACO



24. ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN
CAP MODERNE

25. DIGNE-LES-BAINS
CAIRN CENTRE D'ART
MUSÉE GASSENDI

26. EMBRUN
LES CAPUCINS, CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN



1. SÈTE CRAC OCCITANIE

26, quai Aspirant-Herber, 34200 Sète
+ 33 (0)4 67 74 94 37
crac.laregion.fr

Du lundi au vendredi, sauf le mardi, de 12 h 30 à 19 h ; samedi et dimanche de 14 h à 19 h. Entrée libre et gratuite. / Every day except Tuesday: 12.30 pm to 7 pm; Saturday & Sunday: 2 pm to 7 pm. Free entry.

Situé au bord du canal Royal et au cœur de Sète, le Centre régional d'art contemporain Occitanie fait face au port et à la Méditerranée. Sur plus de 1 200 m² répartis sur deux niveaux, il offre des volumes exceptionnels. Son architecture renvoie à la nature industrielle du bâtiment, à l'origine entrepôt frigorifique dédié à la conservation du poisson. Located in the heart of Sète, bordering the Canal Royal, the CRAC faces the Mediterranean harbour. The architecture of this 1,200 m² building reflects its industrial nature: it is a former fish-freezing factory.

JUSQU'AU 6 SEPT. / UNTIL 6 SEPT.: *Qalqalah* قَلْقَالَة : plus d'une langue. Cette exposition collective traite des langues et de leur circulation : maternelles, secondaires, adoptives, acquises au hasard de migrations familiales, perdues ou imposées, celles que l'on juge mineures, celles que l'on invente... Où il est question d'écoute et de silence, de traduction, de réécriture et de mémoires enfouies. L'exposition s'accompagne d'une plateforme éditoriale en français, anglais et arabe : qalqalah.org. / This collective exhibition addresses languages and their circulation: native, second, the ones we randomly learnt during migrations, the ones we lost. About dialogue, translation, and narratives. The exhibition includes an editorial platform available in French, English, and Arabic: qalqalah.org.

SÈTE

OÙ DORMIR ?

HÔTEL L'ORQUE BLEUE
10, quai Aspirant Herber
www.orquebleue.fr/

LE GRAND HÔTEL
17, quai M^{al} de Lattre de Tassigny
www.legrandhotelsete.com/fr/accueil

HÔTEL DE PARIS
2, rue Frederic Mistral
www.hoteldeparis-sete.com/fr/

BISTROS GASTRONOMIQUES

THE MARCEL
Cuisine méditerranéenne étoilée aux Halles de Sète.
5, rue Lazare Carnot
www.the-marcel.fr/

LE PARIS MÉDITERRANÉE
Cuisine gourmande et inventive, le soir uniquement.
47, rue Pierre Semard

TABLES DÉCONTRACTÉES

MIDI LÀ-HAUT
Restaurant et café du musée Paul Valéry, vue sur mer.
148, rue François Desnoyer

FRITTO
Snack de poisson et friture made in Sète.
11, rue André Portes

CHEZ L'ANCHOIS
Cuisine fusion délicieuse dans un très beau cadre (accès via une zone industrielle).
Parc Aqua-technique - 9, rue d'Amsterdam

LE SNACK LÀ-HAUT
Il paraît qu'on y mange les meilleures tielles. Secret de sétois.e !
1188, chemin de Saint-Clair

PIZZA DELUXE
CHEZ NOSSA
A noter : on y sert de bons vins nature.
25, rue Pierre Sémar

LES PIEDS DANS L'EAU
LA GUINGUETTE
Cabane de pêcheur réhabilitée sur l'étang de Thau. Sublime coucher de soleil !
22, rue des chantiers
www.laguinguette-sete.fr/

GLACIER

CHEZ ALPHONSE ET FILS
Goûtez la glace au Sésame noir, et appréciez la vue...
Site Saint Pierre - Promenade Maréchal Leclerc
www.icisete.fr/lieu/sete/glaciers/chez-alphonse-fils-sete-artisan-glacier/

BOIRE UN VERRE

CAVE AU VIN VIVANT
Cave et bar à vin nature dans une petite rue piétonne.
6, rue André Portes

CULTURE & PATRIMOINE

MUSÉE PAUL-VALÉRY
148, rue François Desnoyer
www.museepaulvalery-sete.fr/

MIAM
23, quai Maréchal de Lattre de Tassigny
www.miam.org/

MACO - MUSÉE A CIEL OUVERT
Balades artistiques à travers la ville, jalonnées d'œuvres de street artistes.
www.k-live.fr/maco/

MID - MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE
17, rue Lacan
www.la-mid.fr/

ESPACE GEORGES BRASSENS
67, boulevard Camille Blanc
www.espace-brassens.fr/

BALADES
LE MONT SAINT-CLAIR
Panoramique exceptionnel sur la Méditerranée et le bassin de Thau.

LA POINTE COURTE
Le nom des ruelles typiques respirent la culture sétoise...

À DÉCOUVRIR
Les galeries d'art et ateliers d'artistes en parcourant la ville. Le port de pêche, le Lido, les plages, la forêt domaniale des Pierres Blanches, le cimetière marin...

RENDEZ-VOUS
Les tournois de joutes : du 14 juillet au 31 août 2020
La fête de la Saint Louis : du 20 au 25 août 2020



2. MONTPELLIER MO.CO. MONTPELLIER CONTEMPORAIN

13, rue de la République, 34000 Montpellier
+ 33 (0)4 99 58 28 00
moco.art

MO.CO. Hôtel des collections, 13, rue de la République : du mardi au dimanche de 12 h à 21 h. / Tuesday to Sunday: noon to 9 pm.

MO.CO. Panacée, 14, rue de l'École-de-Pharmacie : du mercredi au dimanche de 12 h à 20 h. / Wednesday to Sunday: noon to 8 pm.

Montpellier Contemporain (MO.CO.) est un écosystème artistique réunissant l'École supérieure des beaux-arts de Montpellier (MO.CO., Esba) et deux lieux d'exposition : MO.CO. Panacée (Centre d'art contemporain) et MO.CO. Hôtel des collections, dédié aux collections du monde entier. / MO.CO. is an arts ecosystem. It comprises an arts school, l'Esba, and two exhibition centres: l'Hôtel des collections, presenting international collections and Panacée, a contemporary art centre.

JUSQU'AU 20 SEPT. / UNTIL 20 SEPT.: *Mecarö. L'Amazonie dans la collection Petitgas* au/at MO.CO. Hôtel des collections. Hommage à l'Amazonie, à ses artistes et à ses enjeux écologiques, économiques et politiques, avec plus d'une centaine d'œuvres issues de la collection de Catherine Petitgas (Londres). / Selected from Catherine Petitgas' collection, more than 100 works pay tribute to the Amazonia, its artists, its environmental, economic, and political issues.

JUSQU'AU 30 AOÛT. / UNTIL 30 AUG.: *Permafrost. Les formes du désastre* au/at MO.CO. Panacée. *Permafrost* évoque les désastres causés par le changement climatique global et l'espoir d'un potentiel sursaut. / *Permafrost* tackles natural, social, and political disasters resulting from global climate change.



2. MONTPELLIER FRAC OCCITANIE MONTPELLIER

4-6, rue Rambaud, 34000 Montpellier
+ 33 (0)4 11 93 11 60
frac-om.org

Du mardi au samedi de 14 h à 18 h. Entrée libre. / Tuesday to Saturday: 2 pm to 6 pm. Free entry.

Depuis près de quarante ans, le FRAC Occitanie Montpellier affirme son soutien à la création avec une collection de 1 300 œuvres signées par plus de 400 artistes, déployée dans un programme d'expositions depuis les tours et remparts d'Aigues-Mortes jusqu'au canal du Midi, en passant par son lieu au centre-ville de Montpellier, mais aussi ailleurs en France et à l'étranger. / This FRAC supports creation by acquiring and managing a collection of 1,300 works by more than 400 artists. This collection offers an exhibition programme in France and abroad.

DU 15 JUIL. À FIN OCT. / 15 JULY - LATE OCT.: *CASA*, Jimmy Richer Les dispositifs créés dans l'espace par Jimmy Richer génèrent des environnements immersifs. Ici, l'artiste s'inspire d'un roman graphique qu'il a dessiné et écrit et qu'il déploie sous la forme de dessins muraux. Pour reprendre le philosophe Bruno Latour, la révolution écologique et culturelle exige des formes partagées : tel est le programme de Jimmy Richer pour qui sciences et arts ont une charge heureuse et collective à assumer. / This Jimmy Richer's solo exhibition presents itself as an immersive graphic novel including murals, dealing with science and research on civilisations and questioning humans' place in the world. The artist highlights the importance to share to reconsider our relationship with nature.

MONTPELLIER

CHAMBRES D'HÔTES
LE MAS DE LA FEUILLADE
Havre de paix au milieu d'un parc classé. Restaurant.
281 bis, rue Fra Angelico
www.mas-de-lafeuillade.com/

LA MERCI
Jardin intérieur, très bon rapport qualité-prix.
10, rue de la Merci
www.lamercichambresdhotels.com/

OÙ SE RESTAURER ?
CHEZ LECLERE
Grâce et simplicité dans ce petit restaurant gastro.
41, rue de la Valfère
www.restaurantleclere.com/

MIKADO
Le midi, cantine fusion, le soir ramens et tatakis délicieux.
31, rue Alexandre Cabanel

IKONKA
Salades, tartes et plat unique super frais et anti-classiques.
Grande variété de pâtisseries.
19, rue du Faubourg du Courreau

SANDWICHS ZAATAR
Meilleur falafel de la région !
46, rue du Faubourg du Courreau

BALADES
JARDIN DES PLANTES
Boulevard Henri IV
www.umontpellier.fr/patrimoine/jardin-des-plant

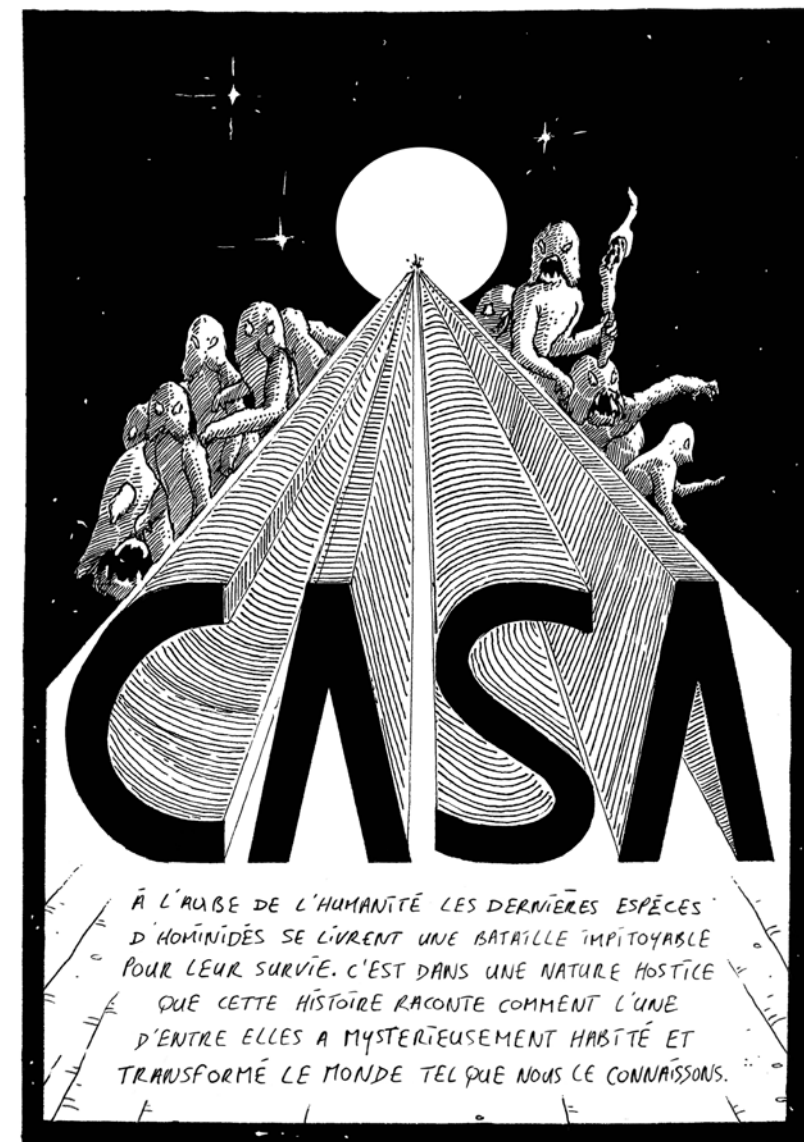
LA HALLE TROPISME
Lieu associatif où se croisent esprit festif et culture à Montpellier. Bar et restaurant sur place également.
121, rue Fontcouverte
www.tropisme.coop/



1. Sète, CRAC Occitanie, exposition « Qalqalah : plus d'une langue ».



2. Montpellier, MO.CO, Hôtel des collections, exposition « Mearō. L'Amazonie dans la collection Petitgas ».



2. Montpellier, FRAC Occitanie, Casa, de Jimmy Richer.



3. NÎMES CARRÉ D'ART

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN
Place de la Maison-Carrée, 30000 Nîmes
+ 33 (0)4 66 76 35 70/35
carreartmusee.com

Tous les jours sauf le lundi, de 10 h à 18 h. / *Every day except Monday: 10 am to 6 pm.*

Parallélépipède aux lignes pures coiffé d'une verrière signée de l'architecte Norman Foster, le nom du musée s'inspire de la Maison carrée, l'un des fleurons antiques de Nîmes. / *Norman Foster designed this transparent cuboid building. It takes its name from being close by La Maison Carrée, one of the old town's jewels.*

JUSQU'AU 27 SEPT. / UNTIL 27 SEPT.:
Ettore Favini, *Au revoir*
Aboutissement d'une longue trajectoire parcourue par l'artiste Ettore Favini sur les tracés des traditions textiles dans le Bassin méditerranéen, cette exposition entend faire revivre le riche patrimoine immatériel du tissage en Méditerranée. / *Through an exploration of textile traditions across the Mediterranean Basin, this exhibition revives the intangible cultural heritage of weaving in the Mediterranean world.*

JUSQU'AU 27 SEPT. / UNTIL 27 SEPT.:
Des visages - Le temps de l'autre
Invitant à porter un regard sur l'Autre, cette exposition est constituée en grande partie d'œuvres issues de la collection du musée et qui comportent des visages (de Thomas Ruff et Sophie Calle à Latoya Ruby Frazier...) ou des masques (Annette Messager et Ugo Rondinone...). / *Several works from the permanent collection showing faces and masks encourage us to observe the Other in a different way.*

NÎMES

OÙ DORMIR ?

ROYAL HÔTEL ***
Le charme d'un ancien cloître du XIXème au cœur de ville.
1, place d'Assas/ 3, bd Alphonse Daudet
www.royalhotel-nimes.com/

ODALYS LE CHEVAL BLANC
Emplacement exceptionnel, face aux arènes romaines et à 5 minutes à pied de la gare ferroviaire.
1, place des Arènes
www.odalys-vacances.com/location-campagne/languedoc-roussillon/nimes/le-cheval-blanc.html?duree=1#ectrans=1

BONNES TABLES

LE CIEL DE NÎMES
Dernier étage de Carré d'art
16, place de la Maison Carrée
www.cieldenimes.fr/

LE MAURICETTE
Excellente adresse.
24, boulevard Victor Hugo

EMILE ET SIMONE
Assiettes fromages, charcuterie, végétales, bar à vins.
5, rue Thoumayne

LE PASSAGE DE VIRGINIE
Une fine cuisine d'auteur dans un passage discret.
15, rue Fresque

CULTURE & PATRIMOINE

MAISON CARRÉE
Place de la Maison Carrée
www.arennes-nimes.com/fr/decouverte-lieu/maison-carree

ARÈNES DE NÎMES
Boulevard des Arènes
www.arennes-nimes.com/

MUSEE DE LA ROMANITÉ
16, boulevard des Arènes
www.museedelaromanite.fr/



4. ARLES FONDATION VINCENT VAN GOGH ARLES

35 ter, rue du Docteur-Fanton, 13200 Arles
+ 33 (0)4 90 93 08 08
fondation-vincentvangogh-arles.org

Tous les jours de 10 h à 18 h (changement d'horaires le 13 sept.). Entrée gratuite le dimanche. / *Every day: 10 am to 6 pm (opening times change starting 13 Sept.). Free entry on Sunday.*

Lieu de réflexion, de production artistique et de dialogues fertiles entre créateurs, la Fondation propose une approche unique de Vincent Van Gogh en explorant la résonance de son œuvre avec la création artistique actuelle. Y sont présentées chaque année une ou plusieurs toiles du peintre en regard d'œuvres d'artistes contemporains et des maîtres qui l'ont inspiré. / *Aimed at fostering reflection, artistic production and dialogue, this place offers a unique approach to Vincent Van Gogh by considering his works and his thought in resonance with the current creation.*

JUSQU'AU 13 SEPT. / UNTIL 13 SEPT.:
La complicité
Une exposition de l'artiste Roberto Donetta présentée sous la forme d'une « rencontre » de ses œuvres avec celles de Natsuko Uchino, Rose Lowder et Cyprien Gaillard ainsi que des ex-voto provençaux, ponctuée par des interventions florales de Marie Varenne et la présentation du tableau *Square Saint-Pierre au coucher du soleil* (1887) de Vincent Van Gogh. / *Roberto Donetta's artworks are presented for the first time in France in this exhibition conceived as an "encounter" of his works with those of many artists and with the painting Square Saint-Pierre at Sunset (1887) by Vincent Van Gogh.*



4. ARLES LUMA

Parc des Ateliers, 33, avenue Victor-Hugo, 13200 Arles
+ 33 (0)4 88 65 83 09
luma-arles.org

Expositions en accès libre. Tous les jours de 11 h à 19 h. Jusqu'à fin sept. Visites commentées du Parc des Ateliers (gratuites sur inscription au + 33 (0)4 90 47 76 17) / *Free access to the exhibitions. Every day: 11 am to 7 pm. Until late Sept. Tours (in French & in English) of Parc des Ateliers, free, registration required: + 33 (0)4 90 47 76 17.*

Luma est une plateforme culturelle où artistes, chercheurs et créateurs croisent leurs perspectives, échangent et produisent un programme interdisciplinaire dans une ancienne friche industrielle d'Arles : le Parc des Ateliers. / *Luma is a cultural platform where artists, creators and researchers share, collaborate and produce an interdisciplinary programme in a former brownfield named Parc des Ateliers.*

It's Urgent!, une série d'affiches militantes imaginées par une centaine d'artistes autour des thèmes sensibles de notre actualité. / *A series of activist posters conceived by about a hundred artists.*

Der Lauf der Dinge, une installation vidéo des artistes Peter Fischli & David Weiss (exposée pour la première fois dans le sud de la France). / *A video installation by artists Peter Fischli & David Weiss, presented for the first time in Southern France.*

Visite du parc : Le Réfectoire (imaginé par India Mahdavi en 2017 et repensé par Martino Gamper en matériaux naturels créés par le laboratoire Atelier Luma) retrouve son emplacement originel, tandis que La Maison du Projet dévoile une première portion du futur parc public et ses prochaines étapes de développement. / *We will (re)discover the former Réfectoire - refectory - redesigned by Martino Gamper. A first part of the future public park and its stages of development will be revealed at La Maison du Projet.*

ARLES, L'ÉTÉ 2020

Suite à l'annulation des Rencontres photographiques d'Arles, la ville se dynamise tout l'été avec des formats uniques. Une réinvention à l'initiative d'artistes, galeristes, compagnies et personnalités investies dans la culture et le territoire d'Arles.

ILOTOPIE ET SON JARDINIE

un grand potager d'artistes à parcourir du 21 au 25 et du 28 juillet au 1^{er} Août de 18 h à 22 h. La Compagnie Ilotopie, entourée de nombreux artistes et de compagnies du pays d'Arles, ouvrent les portes des anciennes Papeteries Étienne d'Arles pour des rencontres artistiques pluridisciplinaires ?

MUSIQUE

du 31 juillet au 15 août : le festival « Les Rues en Musique ». Concert unique protest songs avec J. Added C Jordana au théâtre antique le 8 juillet. Les Suds avec Birds on a wire, Sirventes Ballake Sissoko & Vincent.

AUTOUR DU LIVRE

un programme de lectures, rencontres et conférences sur la place publique emmenées par des associations et librairies. Programme du Méjean à croisière et à l'abbaye de Montmajour.

CINEMA

une série de projections et cinéma en plein air autour du site de Croisière, de Phares (festival de court-métrage), Péplum (festival de films péplum) et Cinégraphies.

SPECTACLE VIVANT

une programmation étoffée d'arts de la rue, de théâtre et de chorégraphies orchestrée par des acteurs arlésiens.

HORS LES MURS.

Affichage, expositions, manifestations et projections de rue seront au rendez-vous tout l'été.

ARLES CONTEMPORAIN:

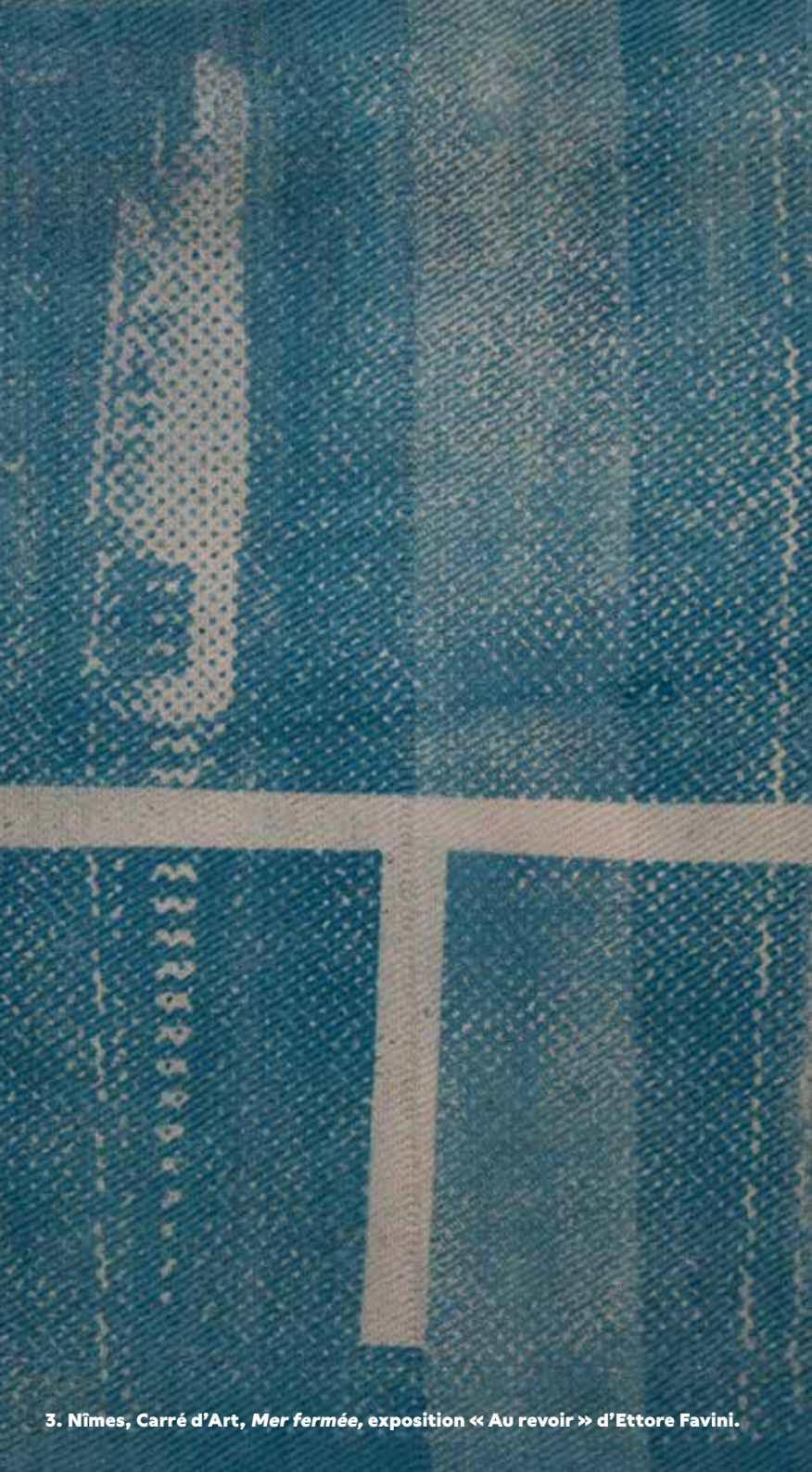
60 lieux d'expositions et des événements tout l'été. Du 26 juin au 6 septembre 2020.

Galleries, institutions, ateliers d'artistes et lieux mixtes et éphémères sont prêts à vous accueillir pour un été pétillant à Arles !

60 lieux à visiter dans la fraîcheur des vieilles pierres et du patrimoine arlésien où art contemporain, photographie, installations et performances rythmeront la saison estivale.

Arles Contemporain, association de galeries permanentes d'art contemporain à Arles (créée en 2013), accueille et coordonne pour l'été 2020 le programme de tous les lieux d'exposition de la ville, qu'ils soient pérennes ou éphémères.

Suivre toute la programmation en ligne sur: [@arlescontemporain](http://arles-contemporain.com)



3. Nîmes, Carré d'Art, *Mer fermée*, exposition « Au revoir » d'Ettore Favini.



4. Arles, Fondation Vincent van Gogh, « La complicité : Roberto Donetta ».



4. Arles Contemporain, Galerie Domus Reattu, photo de William Ropp.

ARLES

OÙ DORMIR

L'ARLATAN

Déjà reconnu comme l'hôtel particulier le plus somptueux d'Arles au Moyen-Âge, L'Arlatan fait une remarquable entrée dans le XX^e siècle à travers l'exceptionnelle vision de l'artiste Jorge Pardo. Une explosion de couleurs, de lumières et de design contemporain qui se répandent sur une gigantesque mosaïque de plus de 6000m².
www.arlatan.com

VASTE HORIZON

4 chambres dont un appartement avec terrasse privée, un lieu d'art contemporain, une terrasse, un esprit. Cette maison d'hôtes située dans le quartier de la Roquette, existe discrètement depuis 2012. Premier temps fort: le 17 septembre: Inauguration conjointe avec l'association « Un Quartier dans la Ville » pour un dîner qui se déroulera rue Réattu, rue des Suisses et Place St Roch.
www.vastehorizon.com

AUTRES EXPOSITIONS ET ÉVÉNEMENTS

LES IMAGES PERDUES : une exposition à ciel ouvert conçue par Cellule Archives sur une initiative d'Olivier Saillard et Gaël Mamine. Photographes célèbres ou talents émergents seront montrés dans les rues d'Arles, tels Sarah Moon, Dominique Issermann, Jean-Baptiste Mondino, Paolo Roversi, Peter Lindbergh, David Sims, Max Vadukul, Ruediger Glatz, Michèle Sylvander, Senta Simond, Julien T.Hamon, Gregoire Alexandre...

CINÉGRAPHIES 51: une exposition de 51 photographies prises par les plus grands directeurs de la photo du cinéma français, accompagnées de commentaires audio originaux – une manifestation organisée par l'Association Cinégraphies et l'Association Française des Directeurs de la Photographie au Cinéma (AFC)

ELLES, une allégorie du désir, série vidéo photographique réalisée par Nina Cholet et Clothilde Matta, autant d'histoires de femmes qui questionnent, suggèrent et suscitent

le désir. Premier volet, "ELLES, Tanger" est soutenu par la MEP.

OF SOUL AND JOY

Le programme socio-culturel Of Soul and Joy, plateforme d'apprentissage de la photographie développé depuis 2012 par Rubis Mécénat en Afrique du Sud, favorise les échanges entre photographes de tous horizons. À l'invitation de la Fondation Manuel Riviera-Ortiz, Of Soul and Joy présente du 4 juillet au 31 août 2020 à Croisière, une sélection d'une trentaine de photographes des jeunes talents et de leurs mentors.

FESTIVALS

AGIR POUR LE VIVANT : du 24 au 30 août.

Ce Festival organisé par Françoise Nyssen et Jean-Paul Capitani vise à organiser « un programme de réflexions territoriales afin de repenser la manière avec laquelle l'ensemble du vivant se côtoie et notre façon d'habiter le monde d'aujourd'hui ». Agir pour le Vivant rassemblera une centaine d'intervenants, des débats, des ateliers, des conférences, des expositions et le lancement d'expérimentations dans la durée. Programmation sur www.agirpourlevivant.fr

MANGER! LE FESTIVAL ÉTÉ INDIENS(S) #3

Après deux premières éditions placées sous le signe de l'art, le festival été indien(s) remet le couvert avec, cette fois-ci, un thème des plus fédérateurs : **MANGER**. Du 17 au 27 septembre, le festival et marché de collectionneur s'invite partout dans la ville d'Arles, passant de lieux en lieux et de tables en tableaux, pour 10 jours de festivités qui font durer l'été.
www.eteindiens.com



© Collection Lambert

5. AVIGNON COLLECTION LAMBERT

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN
5, rue Violette, 84000 Avignon
T. + 33 (0)4 90 16 56 20
collectionlambert.com

Du mardi au dimanche de 11 h à 18 h. /
Tuesday to Sunday: 11 am to 6 pm.

Née il y a vingt ans à l'initiative du marchand d'art et collectionneur Yvon Lambert, la Collection Lambert regroupe, au sein de deux somptueux hôtels particuliers, un ensemble exceptionnel d'œuvres majeures de la seconde moitié du ^{xx}e siècle et du début du ^{xxi}e siècle. Elle y présente des expositions ambitieuses et un programme culturel et éducatif varié. / *Founded 20 years ago by art dealer and collector Yvon Lambert, this collection presents major works from the second half of the 20th century and the beginning of the 21st century. It presents ambitious exhibitions and offers a diverse cultural and learning programme.*

JUSQU'AU 15 NOV. / UNTIL 15 NOV.:
À travers les yeux d'Yvon Lambert, 20 ans après... Pour cet anniversaire, Yvon Lambert entame un nouveau dialogue avec 13 artistes phares de sa collection. / 20 years after he installed his collection, Yvon Lambert proposes a new dialogue with 13 iconic artists of his collection.

DU 27 JUIN AU 20 SEPT. / 27 JUNE – 20 SEPT.: *Je refléterai ce que tu es... De Nan Goldin à Roni Horn : l'intime dans la Collection Lambert*
L'ensemble exceptionnel de l'œuvre de Nan Goldin conservée dans la collection sera associée dans l'exposition à d'autres œuvres d'artistes contemporains. / *Around 100 pieces of Nan Goldin's work will be exhibited along with other artists' artworks.*

AVIGNON

OÙ DORMIR ?

L'HÔTEL D'EUROPE

L'un des plus anciens hôtels de France. Emplacement idéal, Place Crillon, sur laquelle il est toujours agréable de boire un verre.
12, place Crillon
www.heurope.com/fr

OÙ SE RESTAURER ?

LE VIOLETTE

Cuisine savoureuse et inventive alliant produits locaux et saveurs d'ailleurs. Goûter au poulet au caramel servi dans une feuille de bananier...
5, rue Violette

SUBITO

Pour déguster une bonne cuisine italienne.
24, rue Saint-Etienne

POLLEN

Cuisine en étroite collaboration avec les producteurs locaux.
3 bis, rue Petite Calade
www.pollen-restaurant.fr

LE LIEU

Un restaurant singulier au cadre exceptionnel dans un ancien couvent des cordeliers du XIII^e siècle.
4, rue des Teinturiers
www.lelieuavignon.org

CULTURE & PATRIMOINE

MUSÉE DU PETIT PALAIS

Un fonds artistique conséquent de peintures italiennes, sculptures avignonnaises et peintures de l'École d'Avignon.
Palais des archevêques, Place du Palais
www.petit-palais.org

MUSÉE CALVET

Les collections du Musée Calvet couvrent aussi bien l'archéologie, que les arts décoratifs, l'ethnographie ou les beaux-arts.
65, rue Joseph Vernet
www.musee-calvet.org/

MAISON JEAN VILAR

A la fois lieu d'exposition, d'archives et de recherche, espace de rencontres et d'animation dans la continuité d'un esprit de théâtre populaire d'aujourd'hui.
8, rue de Mons
www.maisonjeanvilar.org/

CINÉMA & LIBRAIRIES

UTOPIA MANUTENTION

Cinéma d'Art et d'Essai au pied du Palais des Papes ouvert sur le monde, avec un restaurant.
4, rue des Escaliers Sainte-Anne
www.cinemas-utopia.org/avignon

LA MÉMOIRE DU MONDE

Librairie qui mêle la littérature à l'art avec un choix de petits éditeurs et autres textes rares.
36, rue Carnot
www.lamemoiredumonde.fr

L'EAU VIVE

Cette librairie « cosy » pour enfants organise des ateliers créatifs, des lectures et des séances de dédiées.
15, rue du Vieux Sextier
www.librairieeauvive.fr



© Louise Bourgeois Crouching Spider 6695 © Easton Foundation New York - AD&P Paris 2016

6. LE PUY SAINTE RÉPARADE CHÂTEAU LA COSTE

2750, route de la Cride,
13610 Le Puy-Sainte-Réparade
+33 (0)4 42 61 92 92
chateau-la-coste.com

Parcours Art & Architecture : du lundi au vendredi de 10 h à 17 h, samedi et dimanche jusqu'à 19 h. Expositions : les samedis et dimanches de 13 h à 17 h. / **Art & Architecture route:**
Monday to Friday from 10 am to 5 pm; Saturday & Sunday: 10 am to 7 pm. Exhibitions: Saturday & Sunday from 1 pm to 5 pm.

Vaste domaine où l'art, les vignes et l'architecture s'expriment librement à travers bois, collines, champs d'oliviers et vignes, Château La Coste est un lieu unique accueillant plus de 40 œuvres, installations et bâtiments signés des plus grands artistes et architectes. Expérience extraordinaire de lumière et d'espace dans la nature, le Centre d'Art, conçu par le maître japonais de l'architecture Tadao Ando, vaut à lui seul la visite. Le parcours Art & Architecture dure environ deux heures. / **Château La Coste is a unique place where art, vineyards, olive groves and architecture freely combine throughout woods and hills. Diverse works created by great artists and architects are on display. The Art Centre was designed by master Japanese architect Tadao Ando. The Art & Architecture route takes about 2 hours.**

Escalations, Conrad Shawcross
Exposés dans deux espaces différents, les travaux de Conrad Shawcross explorent la relation que l'artiste entretient depuis longtemps avec la géométrie, la physique et la métaphysique. / **These artworks explore the artist's long-standing connection with geometry, physics, and metaphysics. Exhibition held in two different spaces.**



5. Avignon, Collection Lambert. *Le miroir*, d'Elina Brotherus (2000).
Exposition «Je refléterai ce que tu es... De Nan Goldin à Roni Horn : l'intime dans la Collection Lambert» (Collection privée, Paris © ADAGP, 2020).



5. Avignon, Collection Lambert. *Tattoo (for Reflection)*, de Douglas Gordon.
Exposition «Je refléterai ce que tu es... De Nan Goldin à Roni Horn : l'intime dans la Collection Lambert». (Donation Yvon Lambert à l'État français © Studio lost but found / ADAGP, Paris, 2020).



7. AIX-EN-PROVENCE 3 BIS F

LIEU D'ARTS CONTEMPORAINS
109, avenue du Petit-Barthélémy,
13100 Aix-en-Provence
+ 33 (0)4 42 16 17 75
3bisf.com

Du mardi au samedi de 14 h à 18 h en période d'expositions. Réouverture sept. Code d'accès au parking sur demande. / During exhibitions: Tuesday to Saturday from 2 pm to 6 pm. Reopening in Sept. Parking access code upon request.

Centre d'art contemporain et lieu de création contemporaine pluridisciplinaire situé dans l'enceinte verdoyante de l'hôpital psychiatrique Montperrin à Aix-en-Provence, le 3 bis f accueille en résidences des artistes plasticiens et des compagnies de théâtre ou de danse, pour travailler tout ou partie d'une œuvre, d'une création, poursuivre une recherche, créer l'ouverture et la rencontre. / This multidisciplinary contemporary art centre and artists' residency is set in the compound of Montperrin Psychiatric Hospital in Aix-en-Provence. It welcomes visual artists as well as theatre or dance companies.

DU 5 SEPT. AU 17 OCT. / 5 SEPT. – 17 OCT.: *Displace* – Elena Khurtova et Marie Ilse Bourlanges
Traversant les motifs du déplacement, de la disparition et de la fragilité, le duo d'artistes développe un opéra plastique qui réunit texte, voix et terre. Une réflexion sur la complexité des conditions humaines et environnementales induites par les migrations en Méditerranée. Une exposition Manifesta 13 Marseille – Les Parallèles du Sud. Avec le soutien du Mondriaan Fonds et de Stichting Stokroos. / The artist duo creates an opera comprising texts, voice, and earth to address displacement, disappearance and fragility resulting from the migrations in the Mediterranean region. Exhibition as part of Manifesta 13 Marseille – Les Parallèles du Sud.

7. AIX-EN-PROVENCE FONDATION VASARELY

1, avenue Marcel-Pagnol,
13090 Aix-en-Provence
+ 33 (0)4 42 20 01 09
fondationvasarely.org

Du lundi au dimanche de 10 h à 18 h. / Monday to Sunday: 10 am to 6 pm.

Inauguré en 1976, le Centre architectonique d'Aix-en-Provence, monument historique depuis 2013, est le noyau du projet de Victor Vasarely. Au cœur d'un bâtiment lumino-cinétique de 5000 m², 16 modules hexagonaux présentent 44 intégrations architecturales monumentales dont le fil conducteur est l'art optique. / The Architectonic Centre in Aix-en-Provence is the core of Vasarely's project: this 5,000 m² building is the result of 16 hexagonal modules interlinked in a gigantic construction set.

JUSQU'AU 1^{ER} AOÛT 2021 / UNTIL 1 AUG. 2021: *Vasarely Plasticien*
Avec plus de 300 œuvres et documents originaux de Victor Vasarely de 1929 à 1982. / Presentation of more than 300 Vasarely's original artworks and documents from 1929 to 1982.

JUSQU'AU 23 AOÛT / UNTIL 23 AUG.: *Les œuvres dispersées de Vasarely, Musée didactique de Gordes, 1970-1996.* / About Vasarely's scattered works.

DU 12 SEPT. AU 31 JANV. 2021 / 12 SEPT. – 31 JAN. 2021: *Sud-Est – Le constructivisme en héritage – Europe de l'Est et Amérique du Sud, en collaboration avec le Centre Pompidou.* / An exhibition about the legacy of Constructivism in South-East areas, in collaboration with the Centre Pompidou.

AIX-EN-PROVENCE

OÙ SE RESTAURER ?

HANZO
Restaurant japonais.
1, boulevard Victor Coq
www.hanzobento.fr/

LA TOMATE VERTE
Cuisine bistro du marché le midi et carte méditerranéenne moderne le soir. Produits de saison et locaux.
15, rue des Tanneurs
www.latomateverte-restaurant.com/

LE BISTROT MÉJANES
Ambiance conviviale, cuisine maison.
8 – 10, rue des Allumettes
www.lebistrotmejan.es.fr/

CULTURE & PATRIMOINE

LE PAVILLON DE VENDÔME
Musée et jardins.
13, rue de la Molle et 32, rue Célony
www.aixenprovence.fr/Presentation-du-Pavillon-de-Vendome

BALADES

PROMENADE DE LA TORSE
Parc – jardin public.
Avenue des Écoles Militaires
www.aixenprovencetourism.com/fr/fiche/2599/



© Spasky, Fischer, Auvren

8. MARSEILLE MUCEM

1, esplanade du J4, 13002 Marseille
+ 33 (0)4 84 35 13 00
mucem.org

Tous les jours sauf le mardi de 10 h à 20 h. Entrée des expositions gratuite jusqu'au 21 juil. / Every day except Tuesday: 10 am to 8 pm. Free entry to the exhibitions until 21 July.

Inauguré en 2013 à Marseille, le musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (MuCEM) est le premier musée consacré aux cultures de la Méditerranée, couvrant un vaste champ des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée dans leur dimension contemporaine. La galerie de la Méditerranée, exposition permanente, présente l'histoire des grandes cités depuis le xvi^e siècle. Le MuCEM se déploie sur trois sites : le bâtiment J4 (à l'entrée du Vieux-Port) et le fort Saint-Jean pour les grandes expositions. Les collections du musée, composées de plus d'un million d'œuvres, documents et objets, dans le quartier de la Belle-de-Mai. / The Museum of European and Mediterranean Civilisations (MuCEM) is the first museum dedicated to Mediterranean cultures. It explores the contemporary aspects of various civilisations. The Mediterranean Gallery, permanent exhibition, presents the history of the great Mediterranean port cities since the 16th century. The MuCEM encompasses three sites: the J4 building at the entrance to the Old Port and the Fort Saint-Jean, which both host major exhibitions. Then the CCR in the Belle de Mai district, where the collections are housed.

JUSQU'AU 6 DÉC. / UNTIL 6 DEC.: *Vêtements modèles* (fort Saint-Jean)
Du débardeur au jogging en passant par le bleu de travail et l'espadrille, cinq pièces qui ont traversé le temps et les modes. / An exploration of five items which survived eras and fashion trends.



JUSQU'AU 17 AOÛT / UNTIL 17 AUG.: *Mon nom est personne* (J4)
Alexandre Périot présente sa recherche sur l'anonymat dans l'art, et son corollaire, la célébrité. Près d'un millier d'œuvres anonymes du xvi^e au xxi^e siècle forment une installation au sol, à la manière des « étaleurs de gravures » et des actuels vendeurs de rue. / Through nearly 1,000 anonymous artworks from the 16th to the 21st century, Alexandre Périot presents his research on anonymity and fame, embodied by an installation on the ground.

DU 22 JUIL. AU 4 JANV. 2021 / 22 JULY – 4 JAN. 2021: *L'Orient sonore – Musiques oubliées, Musiques vivantes* (J4)
À partir de la richesse exceptionnelle des collections de la Fondation AMAR, cette exposition donne à voir – et à entendre – l'histoire des traditions musicales arabes menacées et de leur sauvegarde. / Based on the Fondation AMAR's outstanding collections, this exhibition presents the history of threatened Arabic music traditions and their preservation.



7. Aix-en-Provence, Fondation Vasarely, *Catch 2*, dans « Les œuvres dispersées de Vasarely », Musée didactique de Gordes, 1970-1996.



8. Marseille, Frac Provence-Côte d'Azur, exposition « Des marches, démarches ».



8. MARSEILLE CIRVA

CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE SUR LE VERRE ET LES ARTS PLASTIQUES

62, rue de la Joliette, 13002 Marseille
+ 33 (0)4 91 56 11 50
cirva.fr

Les visites du Cirva reprendront à partir du 24 août.
Sur rendez-vous : contact@cirva.fr
Tours will resume starting 24 Aug.
By appointment: contact@cirva.fr

Le Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques (Cirva) invite des artistes et des designers à travailler dans ses ateliers une matière précise, le verre, avec une totale liberté, aux côtés d'une équipe de techniciens verriers de très haut niveau. Le centre d'art est un lieu de production, de recherche et de création installé dans un bâtiment industriel au cœur du quartier de la Joliette. Une œuvre de l'artiste Dominique Angel et des pièces d'anciens lauréats et finalistes de Design Parade, conçues au Cirva, sont exposées à la Villa Noailles, à Hyères, tout l'été. / *The Cirva invites artists and designers in its workshops to work with glass, along with specialist glassmakers. This production, research and creation centre is based in an industrial building in the heart of La Joliette district. An artwork by Dominique Angel was created in Cirva's workshops and is exhibited all summer long at the Villa Noailles, in Hyères.*



8. MARSEILLE LES MUSÉES DE MARSEILLE

Les Musées de Marseille ouvrent tous les jours sauf les lundis, de 9 h à 18 h. Accès gratuit aux collections permanentes, expositions payantes. / *Les Musées de Marseille open every day except Monday: 9 am to 6 pm. Free entry to permanent collections, admission charge for exhibitions.*
musees.marseille.fr

CENTRE DE LA VIEILLE CHARITÉ

2, rue de la Charité, 13002 Marseille
Musée d'Archéologie méditerranéenne (MAM)
+ 33 (0)4 91 14 58 97
Musée des Arts africains, océaniques, amérindiens (MAAOA)
+ 33 (0)4 91 14 58 86

DU 11 SEPT. AU 24 JANV. 2021
11 SEPT. - 24 JAN. 2021:

Palmyre, Alep, Damas, La Syrie en noir et blanc - Photographies de Michel Eisenlohr au/at Musée d'Archéologie méditerranéenne (MAM).
Le MAM présente l'art des civilisations de la Méditerranée dans une scénographie entièrement revue en 2019, et se distingue par l'une des plus importantes collections d'antiquités égyptiennes de France. Le MAAOA est un musée d'art extra-européen de référence avec des collections majeures pour l'Afrique, l'Océanie et le Mexique. / *The MAM displays the art of Mediterranean civilisations and stands out with one of the most important collections of Egyptian antiquities in France. The MAAOA presents major collections on Africa, Oceania, and Mexico.*



MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS, DE LA FAÏENCE ET DE LA MODE - CHÂTEAU BORÉLY

132, avenue Clot-Bey, 13008 Marseille
+ 33 (0)4 91 55 33 60

Cette emblématique bastide provençale du XVIII^e siècle abrite une très belle galerie de céramiques, plus de 2500 pièces relevant des arts décoratifs et du design contemporain, et une riche collection de mode des années 1920 à nos jours. / *This iconic 18th-century bastide hosts a gallery of ceramics, decorative arts and contemporary design pieces and a collection of Fashion from the 1920s to today.*

JUSQU'AU 27 SEPT. / UNTIL 27 SEPT.: *L'héritage surréaliste dans la mode - 30 modèles des collections du musée Borély*
Héritiers d'Elsa Schiaparelli, des créateurs comme Issey Miyake, Castelbajac, Hermès ou Jean-Rémy Daumas laissent libre cours à leur imaginaire et s'amuse avec la grammaire surréaliste. / *Creators such as Castelbajac or Hermès give free rein to imagination and surrealism.*



MUSÉE D'HISTOIRE DE MARSEILLE

2, rue Henri-Barbusse, 13001 Marseille
+ 33 (0)4 91 55 36 00

À partir du site archéologique du port antique récemment restauré, le musée explore les 26 siècles d'histoire de Marseille de la préhistoire et l'ancienne cité grecque jusqu'à la capitale euroméditerranéenne d'aujourd'hui, grâce à de très nombreuses pièces et documents articulés par une muséographie numérique. / *The museum explores 26 centuries of the history of Marseille, ranging from Prehistory, the ancient Greek City-State to the current Euro-Mediterranean capital.*

DU 15 JUIL. AU 3 JANV. 2021 / 15 JULY - 3 JAN. 2021:

Terre! Escalles mythiques en Méditerranée - Trésors de la BnF et collections marseillaises

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MARSEILLE

Palais Longchamp, 9, rue Édouard-Stephan, 13004 Marseille
+ 33 (0)4 91 14 59 30

Le musée des Beaux-Arts est installé depuis 1869 dans l'aile gauche du palais Longchamp et présente des œuvres du XVI^e au XIX^e siècle, dont cinquante d'entre elles ont été récemment restaurées. / *The Musée des Beaux-Arts is set in the west wing of the Palais Longchamp. It presents artworks from the 16th to the 19th century, including restored works.*



8. MARSEILLE FRAC PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

20, boulevard de Dunkerque, 13002 Marseille
+ 33 (0)4 91 91 27 55
fracpaca.org

Ouvert du jeudi au dimanche jusqu'au 23 août, entrée gratuite et sur réservation en ligne sur le site uniquement. Visites en solo ou en compagnie d'un médiateur (groupes de 5 personnes). Week-end d'ouverture du Printemps de l'art contemporain, Paréidolie et Manifesta 13 Marseille : ouvert et entrée gratuite les vendredi 25 sept. (de 12 h à 22 h, vernissage à 18 h), samedi 26 sept. (de 12 h à 19 h) et dimanche 27 sept. (de 14 h à 18 h). À partir du 30 sept., ouvert du mercredi au samedi (de 12 h à 19 h) et dimanche (de 14 h à 18 h). / *Thursday to Sunday until 23 Aug., free entry: online reservation only. Self-guided tours or with a mediator (groups of 5 people). Opening weekend of Printemps de l'art contemporain, Paréidolie and Manifesta 13 Marseille: open and free entry on Friday 25 Sept. (noon to 10 pm, preview at 6 pm); Saturday 26 Sept. (noon to 7 pm) and Sunday 27 Sept. (2 pm to 6 pm). Starting 30 Sept.: Wednesday to Saturday from noon to 7 pm; Sunday: 2 pm to 6 pm.*

Implanté à la Joliette, aux portes d'Euroméditerranée, dans un bâtiment conçu par Kengo Kuma, le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur (riche d'une collection de plus de 1000 œuvres et représentant plus de 540 artistes) est un véritable laboratoire d'expérimentation artistique et un acteur majeur dans le paysage culturel régional. / *Based in La Joliette, close to Euroméditerranée in Marseille, this building designed by Japanese architect Kengo Kuma presents the works of more than 540 artists and stands out as a laboratory of artistic experimentation.*

JUSQU'AU 23 AOÛT / UNTIL 23 AUG.:

Des marches, démarches
Cette exposition collective explore l'incroyable richesse des déplacements à échelle humaine. La marche y est abordée comme une démarche artistique touchant à la performance, au land art, au dessin, à la sculpture, à la peinture, à l'installation ou encore à la vidéo, au cinéma et à la littérature. L'exposition s'inscrit dans le cadre d'une manifestation culturelle à l'échelle de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, maillage territorial élargi de Grenoble à Marseille. / *This collective exhibition explores the various ways humans walk. It addresses walking not as a sports practice but as an artistic process through performance, land art, painting, sculpture, cinema, literature, etc. The exhibition title highlights this ambiguity as "des marches" refers to walks and "démarches" means approaches.*

DU 25 SEPT. AU 17 JANV. 2021 / 25 SEPT. - 17 JAN. 2021:

Nicolas Floc'h - Paysages productifs (Plateaux 1 et 2 / Platform 1&2)

L'artiste explore les différentes façades maritimes du littoral français et met ces paysages en perspective de manière globale. Exposition dans le cadre de Manifesta 13 Marseille - Les Parallèles du Sud. / *Nicolas Floc'h explores diverse submerged parts of the French coastlines and puts them into perspective. Exhibition as part of Manifesta 13 Marseille - Les Parallèles du Sud.*

Maïte Álvarez - Atlas de nuit (Plateau 3 / Platform 3)

Interrogeant les correspondances entre espace scénique, espaces de l'exposition et de l'édition, l'artiste explore la porosité entre « corps vivants » et « corps objets ». / *Maïte Álvarez questions the connections between the scenic space and the exhibition and editorial spaces. She constantly explores the links between "living bodies" and "body-objects".*

Michèle Sylvander - Juste un peu distraite (Plateau expérimental/ Experimental platform)

Corpus de dessins inédits réalisés sous forme d'un rituel matinal au crayon noir et légèrement rehaussés de couleurs. / *This exhibition presents a body of drawings from Michèle Sylvander's notebooks created as a morning routine.*



e Fraeme / Avec le vent

8. MARSEILLE FRÆME

La Friche Belle de Mai, 41, rue Jobin, 13003 Marseille
+ 33 (0)4 95 04 95 94/36.
fraeme.art

Du mercredi au vendredi de 14 h à 19 h, samedi et dimanche à partir de 13 h. / **Wednesday to Friday: 2 pm to 7 pm; Saturday & Sunday: 1 pm to 7 pm.**

Association résidente de la Friche Belle de Mai, au cœur de Marseille, **FRÆME** propose une programmation riche et audacieuse d'événements et d'expositions, notamment au sein du « Panorama » et sa vue panoramique sur la ville. / **This organisation is a resident in Friche la Belle de Mai. It promotes emerging talents as well as famous international artists, especially in the "Panorama" space offering panoramic city views.**

À partir du 27 août : suite à l'annulation de l'édition 2020 d'ART-O-RAMA, artistes, galeristes, collectionneurs et commissaires sont invités à investir un espace immatériel et présentiel. / **Starting 27 Aug.: following the ART-O-RAMA cancellation, artists, gallerists, collectors, and curators are invited to inhabit an intangible and face-to-face space:**

DU 27 AOÛT AU 1^{ER} SEPT. /

27 AUG. - 1 SEPT.:
Tout le monde
5 artistes ayant choisi Marseille nous font découvrir 5 espaces singuliers. / **5 artists who chose Marseille make us discover 5 unique places and spaces.**

28 ET 29 AOÛT / 28 & 29 AUG.:
Avec le Vent, un projet d'exposition sur l'eau et prenant la forme d'une régates. / **An exhibition project on water in Marseille.**

Renseignements sur la programmation complète : fraeme.art, art-o-rama.fr ou par téléphone. / **Information about the complete programme: fraeme.art / art-o-rama.fr or by phone.**



La Friche la Belle de Mai (2019) - Triangle Astérides

8. MARSEILLE TRIANGLE FRANCE - ASTÉRIDES

41, rue Jobin, 13003 Marseille
+ 33 (0)4 95 04 96 11
trianglefrance.org

Expositions : du mercredi au dimanche de 14h à 19h. Bureau et visites d'ateliers sur rdv : du lundi au vendredi de 10h à 18h. / **Exhibition: Wednesday to Sunday 2pm to 7pm. Office and artists' studio visits : Monday to Friday 10am to 6pm.**

En vingt-six ans, ce centre d'art basé à la Friche Belle de Mai a accueilli plus de 600 artistes en résidence à Marseille et produit plus de 130 expositions. Identifié comme un tremplin dynamique innovant pour les artistes contemporains émergents, Triangle France - Astérides s'ancre dans le contexte culturel institutionnel et associatif régional, tout en revendiquant le dialogue transnational qui est l'ADN de son projet en tant que membre de Triangle Network, un réseau d'artistes et d'organisations rassemblant 90 partenaires dans 41 pays. / **Triangle - Astérides is a 26 years old non-profit contemporary visual art organization based in Friche la Belle de Mai. It has hosted more than 600 artists in residence and produced more than 130 exhibitions. Rooted in its local context, it supports French and international artists and is a member of Triangle Network ; 90 arts organizations in 41 countries.**

DU 28 AOÛT AU 25 OCT. / 28 AUG. - 25 OCT.:
Dans le cadre de Manifesta 13 Marseille - Les Parallèles du Sud, Triangle France présente une exposition collective déployée sur 1400 m², qui rassemble des artistes plasticiens vivant et travaillant à Marseille. / **As part of Manifesta 13 Marseille - Les Parallèles du Sud, Triangle France presents a collective exhibition bringing together 14 visual artists who live in Marseille and work in its studios.**

MARSEILLE

OÙ DORMIR ?

TUBA CLUB
Un ancien club de plongée repensé dans le style « cabanon artistique » aux Goudes. 5 chambres et un restaurant avec vue imprenable sur les Calanques.
2, boulevard Alexandre Delabre
www.tuba-club.com/

LES BORDS DE MER
Mini-refuge, maxi-vue : 19 chambres tournées vers la grande bleue.
52, corniche Kennedy
www.lesbordsdemer.com

LE RYAD
Bien situé en haut de la Canebière, près du Vieux Port, en plein centre-ville.
16, rue Sénac de Meilhan
www.leryad.fr/

LA RÉSIDENCE DU VIEUX PORT
Hôtel 4 étoiles au décor rétro, inspiré de Le Corbusier et Pouillon.
18, quai du Port
www.hotel-residence-marseille.com/

OÙ SE RESTAURER ?

SÉPIA
Cuisine d'inspiration quotidienne au rythme des saisons. Terrasse couverte et vue sur la ville.
2, rue Vauvenargues
www.restaurant-sepia.fr/

LA PARENTHÈSE
Tapas à partager en terrasse dans une ruelle calme, dans le quartier de La Vieille Chapelle.
2, impasse Riou
www.bistrot-parenthese.com/

CHEZ YASSINE
Spécialités tunisiennes halal. Un incontournable de la cuisine orientale dans le quartier pittoresque de Noailles.
8, rue d'Aubagne

YIMA
Une cantine orientale familiale de partage et de réconciliation dans le quartier de Noailles.
27, rue d'Aubagne

DEIA
Coffee-shop proche de l'Opéra pour bruncher à toute heure.
5, rue Saint-Saëns

BAR À VIN & ÉPICERIE

LES BUVARDS
Excellente sélection de vins nature et de produits cuisinés simplement mais divinement dans ce bar à vin nature, pionnier en la matière à Marseille.
34, Grand Rue

ÉPICERIE L'IDÉAL
Du chèvre frais à l'agneau de Camargue, excellente sélection de produits du bassin méditerranéen à emporter et plats à déguster sur place.
11, rue d'Aubagne
www.epicerielideal.com/

EN HAUTEUR

CHEZ TOIT
Le rooftop de la Friche Belle-de-Mai, les vendredis et samedis, un toit-terrasse pour boire un verre, danser et savourer un panorama unique sur Marseille.
41, rue Jobin
www.lafriche.org/fr/agenda/evénements/chez-toit-109/type

BALADE EN MER

LE DON DU VENT
Service de location et de privatisation de bateaux.
Quai du Port
www.ledonduvent.com

CULTURE & PATRIMOINE

FOTOKINO
Expositions, projections, ateliers et conférences.
33, allée Léon Gambetta
www.fotokino.org/agenda-par-genre/

LE PAVILLON SOUTHWAY

Le collectif Southway Studio se penche sur les interactions entre art et artisanat, accueille des résidences d'artistes et reçoit le public pour des visites et balades dans Marseille.
433, boulevard Michelet
www.southwaystudio.com/

GALERIES D'ART

DOUBLE V
La galerie d'art contemporain qui a la cote à Marseille.
28, rue Saint-Jacques
www.double-v-gallery.com

GALERIE BÉA-BA
Un lieu central pour la peinture contemporaine.
122, rue Sainte
www.galerie-bea-ba.com



Amphithéâtre Camargo Foundation © Viviana Peretti

9. CASSIS LA FONDATION CAMARGO

1, avenue Maurice-Jermine, 13260 Cassis
+ 33 (0)4 42 01 11 57
camargofoundation.org

Visite guidée gratuite sur réservation tous les vendredis à 11 h. / **Free guided tours every Friday at 11am: with reservation.**

La Fondation Camargo, lieu de résidence internationale pour artistes et chercheurs à Cassis, accueillera durant tout l'été des résidents pour penser, créer et échanger. Le public peut découvrir l'histoire et l'actualité de ce lieu situé au cœur du parc national des Calanques de Cassis, à travers une visite guidée en plein air tous les vendredis à 11 h (gratuite, sur réservation) ainsi que de nombreux événements (conférences, présentations de projet en cours). / **Located in the heart of the Parc national des Calanques de Cassis, this international artists' and researchers' residency in Cassis welcomes residents throughout the summer. It offers various events such as free outdoor guided tours (every Friday at 11 am: with reservation), conferences and presentations of the ongoing projects.**

CASSIS

OÙ DORMIR ?

CHÂTEAU DE CASSIS
Chambres d'hôtes d'exception au sein d'un ancien château fort de l'Empire carolingien.
Traverse du Vieux Château
www.chateaudecassis.com/

BONNES TABLES

BRASSERIE DU CORTON - VILLA MADIE
Restaurant gastronomique, haute cuisine méditerranéenne, idéal pour un déjeuner le midi avec vue sur mer. Bistrot à l'étage.
Avenue de Revestel, Anse de Corton
www.lavillamadie.com/

HÔTEL LES ROCHES BLANCHES

Délicieux restaurant haut de gamme, avec terrasse et vue sur la mer à flanc de falaise.
9, avenue des Calanques
www.roches-blanches-cassis.com/

MONSIEUR BRUN

Pour profiter de la vue sur le port. Bar et restaurant de fruits de mer.
2, quai Calendal

BAR DU XX^e SIÈCLE

Pour rencontrer les aîeux cassidains.
17, avenue Victor Hugo

SUR LE MARCHÉ

Les mercredis et vendredis lors du marché de la place du village : les fromages de Chez Thierry et le pain bio de Ben et Asma (Fournil de la Jallassière).

PLAGE

Plage du Bestouan

RANDONNÉE

Calanques de Port Miou, Port Pin et En-Vau.

VIGNOBLE

CLOS SAINTE MAGDELEINE
Vignoble en restanques, dégustation des cuvées conduites en agriculture biologique et vente au caveau.
Avenue du Revestel
www.clossaintemagdeleine.fr/



10. LA SEYNE -SUR-MER VILLA TAMARIS

CENTRE D'ART
MÉTROPOLE TOULON PROVENCE
MÉDITERRANÉE

295, avenue de la Grande-Maison,
83500 La Seyne-sur-Mer
+ 33 (0)4 94 06 84 00
villatamaris.fr

Tous les jours sauf les lundis de 14 h 30 à 19 h. / **Every day except Monday: 2.30 pm to 7 pm.**

Perchée sur les hauteurs d'une pinède dominant la baie de Tamaris, la Villa Tamaris, construite à la fin du XIX^e siècle par un officier de la marine marchande, Blaise Michel Pacha, s'étend sur 3700 m². Initialement attaché à rendre compte du perpétuel renouvellement de la peinture, le centre d'art s'ouvre désormais à tous les champs de la création contemporaine, ainsi qu'à une politique de résidences d'artistes. / **Perched on the Tamaris hill, this property built by a descendent of prestigious Merchant Navy captains then became the Villa Tamaris Centre d'Art. It originally aims at presenting Narrative Figuration, Jeune Peinture, and New Figuration artworks. Today, it is also open to all forms of contemporary creation and to artists' residencies.**

DU 21 JUIL. AU 20 SEPT. /
21 JULY - 20 SEPT.:

C'est votre choix
Pour cette exposition estivale, 35 personnes d'horizons différents ont été invitées à porter un regard sur le fonds d'œuvres de la Villa Tamaris et à en choisir une. / **This summer exhibition showcases paintings selected by 35 people from diverse backgrounds who were invited to take a fresh look at Villa Tamaris' collection.**



11. TOULON L'AXOLOTL CABINET DE CURIOSITÉS

23, rue Nicolas-Laugier, 83000 Toulon
+ 33 (0)6 12 58 30 80
gallery-axolotl.com

Du mercredi au samedi de 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. / **Wednesday to Saturday: 2 pm to 6 pm or by appointment.**

Ouvert en 2012, L'Axolotl Cabinet de curiosités contemporain accueille dans un espace de 100 m² des expositions d'artistes régionaux, nationaux et internationaux résolument contemporains. / **Axolotl Cabinet de curiosités contemporain exhibits regional, national and international contemporary artists.**

JUSQU'AU 14 AOÛT / **UNTIL 14 AUG.:**
Pulse /sɪstəm/, une exposition collective La constellation figurée par les treize artistes de *Pulse /sɪstəm/* prolonge et augmente un regard à la croisée des arts, de l'astronomie et des sciences, à travers une sensibilité commune de l'exploration et de l'interprétation des matières terrestres et spatiales. Cette exposition est le second chapitre d'un projet artistique initié par l'artiste Léo Fourdrinier. / **13 artists depict a constellation at the crossroads of arts, astronomy, and sciences. This exhibition is the second chapter of an artistic project initiated by Léo Fourdrinier.**



11. TOULON VILLA NOAILLES

CENTRE D'ART D'INTÉRÊT NATIONAL
MÉTROPOLE TOULON
PROVENCE MÉDITERRANÉE
PROGRAMMATION HORS LES MURS

ANCIEN ÉVÊCHÉ et MONIQUE BOUTIQUE,
69, cours Lafayette 83000 Toulon
HÔTEL DES ARTS, 236, bd Général Leclerc
GALERIE DU CANON, 10, rue Pierre Sépard
RUE DES ARTS, rue Pierre Sépard
villanoailles-hyeres.com

Tous les jours, sauf le lundi et les jours fériés, de 11h à 18h ; le dimanche (seulement Ancien évêché) de 11h à 13h / **Every day except Monday and public holidays: 11 am to 6 pm; Sunday (only Ancien évêché) : 11 am to 1 pm.**

DU 11 JUILLET AU 1^{ER} NOVEMBRE /
11 JULY - 1ST NOV.

Les expositions estivales toulonnaises organisées par la villa Noailles proposent un tour d'horizon des arts décoratifs depuis l'après-guerre jusqu'aux propositions les plus contemporaines. Celle de la Galerie du Canon témoigne du bouillonnement des commandes artistiques des années 1950-60 (Jean de Mailly, Alfred Henry, Charlotte Perriand...). A l'Hôtel des Arts, les photographies de François Halard sont une escale méditerranéenne dans la modernité architecturale, de Toulon jusqu'à la villa E1027. Alexandre Benjamin Navet intervient avec des dessins et fresques jusqu'à l'Ancien évêché où l'on découvre les chaises de Benoît Maire avec We Do Not Work Alone. Scénographes invitées : Les Crafties. / **The Galerie du Canon reflects the artistic and architecture effervescence of the 1950s-1960s. In the Hôtel des Arts, François Halard's photographs continue the discovery of this heritage of Toulon. The chairs by Benoît Maire with We Do Not Work Alone are on display at Ancien Evêché. Set designers invited: Les Crafties.**

TOULON

BONNES TABLES

LA FABBRICA DI MARCO
Pastas et patron mythiques. Un bout d'Italie au cœur de Toulon. Fait aussi traiteur.
27, rue Paul Lendrin
T. +33 (0)4 94 62 99 95
www.lafabbricadimarco.com

LE LOCAL

Producteurs de la région, produits frais et vins de Provence.
455, Littoral Frédéric Mistral
T. +33 (0)4 94 20 61 32
restaurant-lelocal.fr

IL PARASOLE DI MARCO

Le tout nouveau restaurant italien du chef Marco Casolla. On y va pour la pizza signature au citron de Sorrento ou la pizza au rosé Château Léoube.
Plage de Mourillon
T. +33 (0)4 94 31 27 87

CAFÉ LIBERTÉ

Produits exceptionnels, très belle cave.
17, rue Dumont d'Urville
T. +33 (0)4 94 92 06 50

CLASSIQUE

LE CHANTILLY
Cuisine de bistrot goûteuse sur une jolie place : une institution à Toulon.
5, place Pierre-Puget
T. +33 (0)4 94 09 32 92

GAETANO

4 place Amiral Victor Senes
T.33 (0)4 94 36 72
Depuis 1954, Pizza.

CUISINE DE MARCHÉ

LE DENTI - ÉTAL DE POISSON
Grillades et plateaux de fruits de mer à consommer sur place (mardi - dimanche).
Cour Paul Lendrin

SUR LE POUCE

SANTA ROSALIA
Branché, rapide, bon et beau : cuisine de la Baja California.
36, rue Charles Poncy
T. +33 (0)4 94 64 11 58
www.santa-rosalia.fr

GOURMAND

CRÊPERIE DU PORT
Des super crêpes réalisées avec des produits de qualité dans un cadre des années 50. Lieu incontournable sur « la frontale », ce bâtiment emblématique du port de Toulon, conçue par Jean de Mailly.
45, quai de la Sinse
T. +33 (0)4 89 30 78 09
www.creperieduport.fr

OÙ DORMIR

OKKO HÔTEL ****
20, rue Peiresc
+33 (0)4 94 10 77 40
okkohotels.com

HÔTEL DES VOILES ***

Un hôtel hype créé en hommage à la prestigieuse régates Giraglia Cup.

BOIRE UN VERRE

TWIGGY CAFÉ
Ambiance rétro et festive, grande terrasse et apéros en musique avec assiettes de charcuterie-fromage, vins naturels et bières du monde.
11 bis, rue Pierre-Sépard
T. +33 (0)4 83 16 99 72

CLUB 124

Le roof top club 124 de l'Hôtel des Voiles offre une vue sur la mer.
124, rue Gubler
T. +33 (0)4 94 41 36 23
www.hotel-voiles.com

LE BAR DU LIDO

Un bar à cocktails et tapas branché sur la plus belle anse des plages du Mourillon.
Plage du Mourillon
T. +33 (0)4 94 03 38 18



11. Toulon, L'axolotl Cabinet De Curiosités, *Collision (In Solitude Of Memory) Part III*, de Léo Fourdrinier, exposition «Pulse J'sistem».



11. Toulon, Villa Noailles Hors les Murs Hôtel des Arts, fresque d'Alexandre Benjamin Navet.



11. Toulon, Villa Noailles Hors les Murs Hôtel des Arts, exposition de François Halard.



François-Marie Banier, Charles et Marie-Laure de Noailles, entre sur l'opéra, 2008

12. HYÈRES VILLA NOAILLES

CENTRE D'ART D'INTÉRÊT NATIONAL
METROPOLE TOULON
PROVENCE MÉDITERRANÉE
Montée Noailles, 83400 Hyères
+ 33 (0) 4 98 08 01 98
L'ANNEXE, 26, rue de Verdun, 83400 Hyères
villanoailles-hyeres.com

Tous les jours, sauf le lundi et les jours fériés de 14h à 19h ; le jeudi de 15h à 21h. / **Everyday except Monday and public holidays: 2 pm to 7 pm, Thursday: 3 pm to 9 pm.**

Symbole de l'architecture moderne, construite dès 1924 par Robert Mallet-Stevens pour les mécènes Charles et Marie-Laure de Noailles, cette maison de villégiature hivernale accueillit les avant-gardes artistiques du xx^e siècle. Devenue un centre d'art tourné vers la jeune création (mode, design, photographie, architecture d'intérieur), elle propose toute l'année des expositions, des festivals internationaux et des ateliers, ainsi qu'une exposition permanente sur l'histoire du lieu et de ses illustres commanditaires. / **Villa designed by Robert Mallet for the patrons Charles and Marie-Laure de Noailles, this art centre is focused on fashion, design, architecture and photography and holds a permanent exhibition on the history of the place.**

DU 11 JUIL. AU 30 AOÛT / 11 JULY - 30 AUG.
Cet été, le centre d'art villa Noailles présente des expositions à Toulon et à Hyères faisant le pont entre arts décoratifs du xx^e siècle et créateurs d'aujourd'hui.
Les dix ans de l'exposition *Charles et Marie-Laure de Noailles, une vie de mécènes* sont l'occasion de découvrir des pièces d'exception (Man Ray, Dora Maar, Pierre Chareau et Eileen Gray, et des portraits, pour la plupart inédits, du photographe François-Marie Banier, ami du couple). Le design contemporain est à l'honneur avec une sélection de pièces récentes d'une trentaine

d'anciens lauréats et finalistes de Design Parade (d'Eloi Chafaï, Constance Guisset, Jean-Baptiste Fastrez à Gregory Granados). Héros-Héroïnes rassemble les portraits des héros du quotidien qui ont œuvré durant le confinement (Adrien Pelletier, Valentin Ranger, Marc Turlan, Antoine Audiau...). Enfin, Sara Favriau et Antoine Carbonne montrent le résultat de leurs résidences à la villa Noailles. Scénographes invités: Kim Haddou et Florent Dufourcq. / **This summer, the villa Noailles presents exhibitions, in Toulon and Hyères, that connect the 20th-century decorative arts with contemporary creators. Exceptional pieces are showcased to celebrate the ten years of Charles et Marie-Laure de Noailles, une vie de mécènes. A selection of contemporary design pieces by former winners and finalists of the Design Parade is on display. Héros-Héroïnes gathers the portraits of everyday heroes who worked hard during the lockdown. Lastly, Sara Favriau and Antoine Carbonne show the result of their residency at the villa Noailles. Scenography: Kim Haddou and Florent Dufourcq.**

Le centre d'art inaugure L'Annexe, son nouveau lieu d'exposition et de médiation au cœur du Parcours des Arts en ville, aménagé par le duo Superpoly (Antoine Grulier, Thomas Defour). / **The art centre inaugurates L'Annexe, its new exhibition and mediation venue in the heart of the Parcours des Arts, designed by Superpoly.**

La villa Noailles reçoit le soutien de la Métropole Toulon Provence Méditerranée, du Ministère de la Culture, de la Région Sud, du Département du Var, de la Ville d'Hyères, de la Ville de Toulon. / **The villa Noailles is supported by the Métropole Toulon Provence Méditerranée, the Ministry of Culture, the Sud Region, the Department of Var, the City of Hyères, the City of Toulon.**

HYÈRES

OÙ DORMIR

LA REINE JANE
Un hôtel familial de 14 chambres décorée par 14 designers. Apéro sur le roof top et restaurant agréable, généreux, idéal entre amis.
1, Quai des Cormorans
T. +33 (0)4 94 66 32 64
lareinejane.fr

LE PROVENÇAL***
Une institution de la presqu'île de Giens : vue mer, piscine d'eau de mer mythique, accueil très sympathique.
113, place Saint-Pierre
T. +33 (0)4 98 04 54 54
provençalhotel.com

LIDO BEACH
5, avenue Emile Gérard
T. +33 (0)4 94 01 43 80
lido-beach.com

BONNES TABLES

LA LANGOUSTE
Snack dans le jardin de la villa Noailles. Chef invité : Martin Himeur
Jardins de la Villa Noailles, Montée Noailles.

LE MARAIS PLAGE
1366, bd de la Marine
T. +33 (0)7 82 92 66 30

CHEZ LULU
Cuisine traditionnelle italienne. Pour une cuisine plus rapide, le snack et épicerie italienne
Le Frigo de Lulu.
14, av. des Îles d'Or
T. +33 (0)4 94 00 32 61

LE DENTI
Fish eatery, cuisine 100% mer et locale. Spécialités de poissons frais et légumes. Fish and chips, hamburger de poisson, poisson grillé et plat du jour. Idéalement située en terrasse. Au centre-ville.
2, place George Clemenceau
T. +33 (0)6 08 97 09 43

LA BRASSERIE
Le bistrot traditionnel de l'hôtel Le Provençal
113, place Saint-Pierre
T. +33 (0)4 98 04 54 54
provençalhotel.com

PIZZAS

DON PAPPAZINO
4, avenue Général Mangin
T. +33 (0)4 94 21 00 00

ROUGE
45, avenue de Toulon
T. +33 (0)6 70 73 97 56

GASTRONOMIQUE

LA RASCASSE
Le restaurant gastronomique de l'hôtel Le Provençal. surplombe la mer et les îles d'Hyères grâce à de larges baies et à sa terrasse extérieure.

OLD SCHOOL

LE POTHUAAU
Spécialités provençales de la mer. Bouillabaisse, bourride provençale, soupe de poissons et paella aux fruits de mer... Réservation obligatoire.
4, place des Pêcheurs
T. +33 (0)4 94 66 40 37

À VOIR

MARCHÉ PAYSAN
(producteurs locaux)
centre-ville d'Hyères
tous les mardis

COLLÉGIALE SAINT-PAUL
place Saint-Paul
Construction : 1182 Monument historique Collection d'ex-voto exceptionnelle

PARCOURS DES ARTS

Près de 40 galeries, ateliers d'artisans et boutiques dans les rues piétonnes du centre ancien, un circuit balisé reliant les lieux phares du patrimoine historique et architectural d'Hyères (collégiale Saint-Paul, théâtre Denis, église Saint-Louis, Tour des Templiers, Castel Sainte-Claire, villa Noailles...).



12. LE LAVANDOU VILLA THÉO

265 av. Van Rysselberghe, Saint-Clair, 83980 Le Lavandou
Du mardi au samedi, 10 h - 12 h / 14 h - 17h. Entrée libre.
Renseignements au 04 94 00 40 50 / 09 63 51 32 28
villa-theo.fr

La Villa Théo est l'ancienne maison-atelier du peintre Van Rysselberghe, devenue le centre d'art du Lavandou.

«La collection Catherine Gide»
Jusqu'au 26 septembre 2020 : La collection Catherine Gide

Petite-fille du peintre Théo Van Rysselberghe, fille d'un prix Nobel de littérature amateur de peinture et ami de nombreux peintres, Catherine Gide a hérité d'une riche collection de peintures et de dessins, dont une centaine se trouve encore en possession de ses enfants. De cette collection, qui doit être prochainement dispersée, les plus belles pièces sont présentées cet été en avant-première à la Villa Théo

On y retrouve notamment des œuvres signées Barye, Bussy, Conder, Clouzot, Cornilleau, Cross, Denis, De Regoyos, Drouart, Guérin, Hiroshige, Hokusai, Kuniyoshi, Lacoste, De La Fresnaye, Laurencin, Laurens, Leplat, Maillol, Marye, Minne, Piot, Pissarro, Redon, Rops, Schlobach, Sickert, Vallotton, Van Rysselberghe, Vanden Eeckhoudt, Weyer-Schlumberger...



12. Hyères, Villa Noailles, Sara Favriau, artiste en résidence.
Photographie : Luc Bertrand



12. Hyères, Villa Noailles, Best of, exposition design.
Photographie : Luc Bertrand



12. Hyères, Villa Noailles, , exposition Francois-Marie Banier.
Photographie : Luc Bertrand



13. HYÈRES, ÎLE DE PORQUEROLLES FONDATION CARMIGNAC

Piste de la Courtade, île de Porquerolles, 83400 Hyères
+ 33 (0)1 42 86 33 26
Réservations : + 33 (0)4 65 65 25 50
villacarmignac.com

Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h (dernière entrée 16 h 30). / **Tuesday to Sunday: 10 am to 6 pm (last admission at 4.30 pm).**

À dix minutes à pied du port et du village, la Villa Carmignac accueille chaque année une exposition thématique à partir d'œuvres issues de la Collection Carmignac, d'emprunts et de productions éphémères. Le parcours au sein des 2000 m² d'espaces d'exposition immergés sous un vaste plafond d'eau se prolonge dans un jardin conçu par le paysagiste Louis Benech et habité par des sculptures inspirées du lieu. Une programmation culturelle nocturne, entre musique, cinéma et balade sensorielle, vient rythmer la saison. / *A 10-minute walk from the harbour and the village, Villa Carmignac hosts every year a thematic exhibition partly with artworks from the Carmignac's collection. The exhibition spaces stand under a water ceiling and the garden, designed by Louis Benech, displays many sculptures. The Fondation Carmignac offers a night-time cultural programme ranging from music, cinema to sensory walks.*

DU 4 JUIL. AU 1^{ER} NOV. / 4 JULY - 1 NOV.: *Prix Carmignac du photojournalisme - 10 ans de reportages*

Du Pachtounistan au Népal en passant par la Libye, l'Iran, la Guyane ou le Zimbabwe... cette rétrospective des dix années de photojournalisme du prix Carmignac rend compte d'une décennie de photoreportages sur les droits humains dans le monde, et des enjeux écologiques qui y sont liés. C'est aussi un hommage à l'engagement des photoreporters qui témoignent, chacun avec un regard singulier, de ces bouleversements. L'accrochage exceptionnel de plus de 100 photographies témoigne avec force des crises humanitaires et environnementales qui touchent un grand nombre de pays aujourd'hui. À l'étage sera présenté un focus sur le dérèglement climatique et ses conséquences humaines avec deux reportages sur les « nouveaux Far West » : *Arctique : Nouvelle Frontière* de Yuri Kozyrev et de Kadir van Lohuizen (2018) et *Amazônia* de Tommaso Protti (2019). / *Retrospective of 10 years of photojournalism through the regions explored by the Carmignac Prize. It addresses current humanitarian and environmental crises. Upstairs, two reportages on the "new Far West" address climate change and its human consequences: Arctic: New Border (2018) and Amazônia (2019).*

AUTOUR DE HYÈRES

ÎLE DE PORT-CROS (PARC NATIONAL)

LE MANOIR
Hôtel restaurant
Route du Barrage, Parc national de Port-Cros
T. +33 (0)4 94 05 90 52
www.hotel-lemanoirportcros.com/

BORMES- LES-MIMOSAS

CAFE LEOUBE
Cuisine Méditerranéenne
(Ouvert du jeudi au dimanche)
2387, route de Léoube
Bormes-les-Mimosas
T. +33 (0)4 98 07 69 98

LA MOUTONNE

LA BISCUITERIE
Meilleurs biscuits, chocolats, petits fours et glaces du monde incontournable !
Av. Edouard Aiguier,
La Moutonne
T. +33 (0)4 94 21 47 28

LE LAVANDOU

CHEZ JO
Cuisine méditerranéenne
(Déjeuner uniquement et le mardi soir)
Plage du Layet
Cavalière
T. +33 (0)4 94 05 85 06

ÎLE DE PORQUEROLLES

OÙ DORMIR ?

HÔTEL VILLA SAINTE-ANNE
Pour découvrir l'histoire de l'île.
Place d'Armes
www.sainteanne.com/

HÔTEL AUBERGE LES GLYCINES
Pour un rendez-vous ou un petit déjeuner intime.
22, place d'Armes
www.auberge-glycines.com/fr

OÙ SE RESTAURER ?

HÔTEL RESTAURANT LE PORQUEROLLAIS
Pour le dîner et les poissons issus de la pêche du jour.
7, place d'Armes
www.auporquerollais.com/

LE CAFÉ L'ORANGERAIE
Cuisine méditerranéenne, tapas, sélection de vins locaux. Terrasses avec vue sur mer.
Place d'Armes
www.orangerie-porquerolles.fr/

BISTROT DE PLAGE LE CABANON DE « PIERROT LE FOU »
Plage Notre-Dame

UNE GLACE

COCO FRIO
Maître Artisan glacier. Label Glace artisanale de France. Atelier de fabrication sur l'île de Porquerolles.
2 et 7, rue de la Ferme

PATRIMOINE

FORT SAINTE AGATHE
Inscrit à l'Inventaire Supplémentaire des Monuments Historiques. Sa terrasse offre la plus belle vue sur l'île. La Fondation Carmignac y propose tout l'été une exposition de l'artiste Marc Couturier.
1, chemin sainte-Agathe

DÉCOUVRIR L'ÎLE

Les pêcheurs sur le quai, la Plage de galets, crique de la Galère.

RENDEZ-VOUS

MARCHÉ COPAINS : le mardi
10, rue des Anciens Chais

SOUVENIRS

L'ATELIER DE SABINE
Sabine, Artiste peintre, auteure, créatrice Porquerollaise.
66, rue Joseph Pellegrino
www.atelierdesabine.com/



13. Île de Porquerolles, jardins de la Fondation Carmignac, Path of Emotions, de Jeppe Hein. (Photo : Marc Damage)



© Domaine du Rayol, Jardin du Chili-

14. RAYOL-CANADEL -SUR-MER DOMAINE DU RAYOL LE JARDIN DES MÉDITERRANÉES

Avenue Jacques-Chirac,
83820 Rayol-Canadel-sur-Mer
+ 33 (0)4 98 04 44 00
domainedurayol.org

Tous les jours de 9 h 30 à 19 h 30 en juil.-août ; fermeture à 18 h 30 à partir de sept. Visite libre ou guidée incluse dans le prix d'entrée, sans réservation. Activités familles et sentier marin sur réservation. Festival Soirées Romantiques : se renseigner sur le site. / *Every day: 9.30 am to 7.30 pm (July & Aug.); 9.30 to 6.30 (starting Sept.). Self-guided tour or guided tours included in the admission charge: without reservation. Reservation required for snorkelling and family activities. Soirées Romantiques Festival: information on the website.*

Au pied du massif des Maures, plongeant dans la mer face aux îles d'Hyères, le Domaine du Rayol est un espace naturel protégé propriété du Conservatoire du littoral. Dégustation pour les sens, son sublime Jardin des Méditerranées conçu par Gilles Clément est une invitation au voyage à travers les paysages méditerranéens du monde et ceux à climat plus aride ou subtropical. Deux salles d'exposition, un café-restaurant, une librairie spécialisée, une pépinière écologique, des visites thématiques et des activités attractives comme un sentier marin (réservation sur le site). / *Facing Hyères' islands, the Domaine du Rayol is a natural protected area, property of the Conservatoire du littoral. Its garden is an invitation to travel through Mediterranean-style, arid and subtropical landscapes. Two exhibition rooms, one café-restaurant, a specialised bookshop, a plant nursery, thematic tours (online reservation).*

AUTOUR DU RAYOL-CANADEL-SUR-MER

OÙ DORMIR ?

PARC CAMPING DE PRAMOUSQUIER
Camping deux étoiles, équipé d'un bar et d'un restaurant.
Chemin de la Faverolle, Quartier de Pramoussquier - Le Lavandou
www.campingpramoussquier.com/

LE BAILLI DE SUFFREN

55 chambres ouvertes sur la mer, à l'abri des regards. Un petit paradis niché dans une crique préservée et face aux îles d'Or.
15, avenue des Américains, Golfe de Saint-Tropez - Le Rayol-Canadel sur Mer
www.lebaillidesuffren.com

LES ROCHES ROUGES

Piscine d'eau de mer, couloir de nage, aménagement intérieur inspiré de Charlotte Perriand, Eleen Gray ou Man Ray : l'hôtel ravive la French Riviera époque fifties façon motel californien.
90, boulevard de la 36^e division du Texas, Saint Raphaël.
www.hotellesrochesrouges.com/fr

RESTAURANT

LE MAURIN DES MAURES
Bouillabaisse, poissons frais et spécialités provençales.
Vue panoramique.
Avenue du Touring Club
www.maurin-des-maures.com/

GOURMAND

Les glaces aux marrons glacés de Collobrières.

PATRIMOINE

LA CHARTREUSE DE LA VERNE
Le Monastère Notre-Dame de Clémence de La Verne est un ancien établissement de chartreux fondé en 1170. Situé au cœur du massif des Maures, il est classé au titre des monuments historiques.
83610 Collobrières
bethleem.org/monasteres/laverne.php

RANDONNÉES

LE SENTIER DU LITTORAL
Entre la plage de l'Argentière à la Londe les Maures et la plage de Cabasson sur la commune de Bormes-les-Mimosas.

ITINÉRAIRE JUSQU'AU CAP TAILLAT

Sur la commune de Ramatuelle.

PANORAMA

Le point de vue depuis le col du Canadel Entre le Rayol-Canadel et la Môle.

SPECTACLE VIVANT

FESTIVAL DES TRAGOS : du 4 juillet au 28 août 2020
Festival dédié au théâtre en plein air.
Cavalaire-sur-Mer
www.tragos.fr/



© Centre d'Art Châteauevert

15. FLASSANS -SUR-ISSOLE COMMANDERIE DE PEYRASSOL

RN7, 83340 Flassans-sur-Issole
+ 33 (0)4 94 69 71 02
peyrassol.com

Tous les jours, de 10 h à 18 h. / *Every day: 10 am to 6 pm.*

Avec son vin d'excellence et son parc de sculptures monumentales au milieu des vignes et des bois qui accueille de grands noms (Jean Dubuffet, César, Niki de Saint Phalle, Bertrand Lavier, Xavier Veilhan, Ugo Rondinone, Antony Gormley et Lee Ufan), la Commanderie de Peyrassol est un écrin gastronomique, vinicole et artistique unique. Cet été, la collection poursuit son virage minimal et conceptuel en donnant à voir, aux côtés d'œuvres de Richard Long, Dan Graham ou Gisela Colon, une nouvelle sculpture de Sol LeWitt et une autre du Californien DeWain Valentine. / *The Commanderie de Peyrassol offers a unique gastronomic, wine, and artistic experience. It has a renowned monumental sculpture park amid the woods and vineyards. This summer, in keeping with its conceptual and minimalist shift, its collection hosts new sculptures by Sol LeWitt and DeWain Valentine.*

D'août à fin oct., une exposition en collaboration avec la Galleria Continua et les commissaires Laura Salas Redondo et Jérôme Sans nous mènera à la découverte de la scène extrêmement vivante de l'art contemporain cubain. / *From Aug. to late Oct., an exhibition will showcase contemporary Cuban art in collaboration with Galleria Continua.*



© Centre d'Art Châteauevert

16. CHÂTEAUEVERT CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE CHÂTEAUEVERT

Réparade, 83670 Châteauevert
+ 33 (0)7 81 02 04 66
caprovenceverte.fr/culture/centre-art-chateauevert/

Les mercredis, jeudis et vendredis de 14 h à 18 h. Les sam. et dim. de 10h à 12h30 et de 14h à 18h jusqu'au 31 août. Jusqu'au 30 sept., les mercredis, sam. et dim., de 14h à 18h. Parc en entrée libre, exposition payante. / *Wednesday, Thursday, Friday: 2 pm to 6 pm. Saturday, Sunday : 10am to 12.30 and 2pm to 6pm. Free entry to the park; admission charge for the exhibition.*

Situé au cœur de la Provence Verte, le centre d'art de Châteauevert accueille des expositions et des résidences d'artistes représentatifs de la diversité des courants et des tendances de l'art des ^{xx}e et ^{xxi}e siècles et dispose d'un jardin de sculptures. / *Located in the heart of La Provence Verte, this art center with its Sculpture Garden, shows various exhibitions presenting many art movements from the 20th and 21st centuries.*

DU 29 JUIN AU 3 JUIL. / *29 JUNE - 3 JULY:*
Le Jardin comme atelier, Nicolas Daubanes

Réalisation in situ de *Sabotage (camouflage)*, œuvre pérenne en béton. Une recherche sur la manière dont les dispositifs de contrôle ont envahi les espaces publics et privés. / *Creation in situ of Sabotage (camouflage), an artwork made of concrete. A research on control mechanisms in public and private spaces.*

DU 10 JUIL. AU 29 NOV. / *10 JULY - 29 NOV:*
Pierres, Ardoises, Entrelacs, Marinette Cuccio

L'artiste s'est consacrée sa vie durant au tissage des végétaux en tout genre, agencés en de minutieuses et fascinantes compositions. / *This artist first dedicated to weaving. She creates meticulous compositions with various plants and minerals.*

AUTOUR DE CHÂTEAUEVERT

OÙ DORMIR ?

GÎTE DE LA REPARADE
Location de gîtes 4 étoiles avec piscine et spa.
32, chemin de la Réparade
www.gites-la-reparade.com/fr/

AUBERGE DE CORRENS

Hôtel et restaurant.
34, place Général de Gaulle - Correns
www.aubergedecorrens.fr/fr

OÙ SE RESTAURER ?

LA CIGALE PROVENÇALE
Route de Châteauevert - Correns

INSOLITE

CHÂTEAU MARGÜI
Vignoble. Domaine du réalisateur Georges Lucas.
83670 Châteauevert
www.chateaumargui.com/fr/

BALADES

Le village bio de Correns, à 5 km de Châteauevert ; Cotignac et Carces, à 15 km de Châteauevert
VALLON SOURN
Site protégé. Balade au cœur de la rivière et de la forêt, où se trouve la célèbre Grotte aux Fées.
Entre Correns et Châteauevert.
www.la-provence-verte.net/top10/incontournable-le-vallon-sourn-un-lieu-enchanteur-entre-correns-et-chateauevert_147.html



14. Domaine du Rayol, jardin des Méditerranées.



14. Rayol-Canadel-sur-mer, Café-restaurant du Domaine du Rayol.



15. Flassans-sur-Issole, Commanderie de Peyrassol, œuvre de Dan Graham.



© Abbaye du Thoronet

17. LE THORONET ABBAYE DU THORONET

83340 Le Thoronet
+ 33 (0)1 44 61 20 00
le-thoronet.fr

Ouvert tous les jours de 10 h à 13 h, puis de 14 h à 18 h 30. Sans réservation sauf pour les visites commentées (groupe de max. 15 personnes). / **Every day: 10 am to 1 pm & 2 pm to 6.30 pm.** **Without reservation, except tours with commentaries: with reservation (groups of 15 people max).**

Édifiée entre 1160 et 1230, l'abbaye du Thoronet est, avec Silvacane et Sénanque, l'une des trois abbayes cisterciennes de Provence. La pureté de ses volumes, ont inspiré des générations d'architectes, dont Le Corbusier ou Fernand Pouillon. / **Built between 1160 et 1230, the Abbaye du Thoronet is part of the three Cistercian Abbeys of Provence. Its pure volumes, mainly dictated by the organisation of community life, inspired many architects including Le Corbusier.**

Idees de parcours :

- Route cistercienne : les trois « sœurs cisterciennes de Provence » à un tarif attractif.
- Tarif d'entrée minoré pour la visite du Domaine du Rayol, site partenaire de l'Abbaye. / **Route suggestions: - a Cistercian route offers to visit the 3 "Cistercian sisters of Provence" at an attractive price.**
- L'abbaye du Thoronet, in partnership with Domaine du Rayol, offers a reduced admission charge to visit both places.

Du 23 juil. au 20 sept. : concerts variés dans le cloître et l'abbatiale (sur réservation). / **23 July – 20 Sept.: concerts will be held in the Abbaye du Thoronet. Reservation required.**



© Jérôme Colland

18. AUPS CHÂTEAU DE FABRÈGUES

83630 Aups

Visite sur rendez-vous uniquement
info@chateaufabregues.com

Quatre tours rondes coiffées de tuiles vernissées symbolisant les saisons encadrent l'architecture provençale de ce château du XVIII^e siècle. Après cinq ans de travaux, l'architecte d'intérieur Pierre Yovanovitch a redonné vie à la bâtisse et au jardin d'origine (qui avait disparu). Ce dernier a été entièrement redessiné par le paysagiste Louis Benech. La chapelle, quant à elle, s'est vue transformée en lieu dédié à l'art : Claire Tabouret y a réalisé sa première fresque. Fabrègues est l'expression pleine et entière de la signature de Pierre Yovanovitch, mêlant art contemporain, pièces de design et éléments du XVIII^e siècle, ce qui confère un éclectisme singulier au site. / **Built in the 17th century, Château de Fabrègues features four circular towers with tiling representing the four seasons, a quintessential Provencal design motif. Pierre Yovanovitch spent five years renovating the property and its surrounding gardens, which he enlisted landscape architect Louis Benech to help with. The historic chapel on the property was reimagined with a fresco by painter Claire Tabouret. Fabrègues is a true reflection of Pierre Yovanovitch's signature style, blending contemporary art within the context of a striking historic setting. The project is a primary example of his ability to seamlessly blend vintage and contemporary aesthetics while incorporating an unparalleled level of quality.**



© Venet Foundation - Benoît Bouché - Autisme

19. LE MUY VENET FOUNDATION

Chemin du Moulin-des-Serres,
83490 Le Muy
venetfoundation.org

Ouverture estivale du 18 juin au 16 oct. Visites sur réservation uniquement. Inscription obligatoire sur le site. / **Summer opening: 18 June to 16 Oct. Visits with reservation only. Registration required on the website.**

Art et nature se confondent au Muy, situé au nord du massif des Maures, à égale distance d'Aix, Marseille ou Nice. / **Muy is a little town from the Haut Var, equidistant from Aix, Marseille and Nice, in a Mediterranean landscape, to the north of the Maures massif.**

Créée en 2014, la Venet Foundation est l'aboutissement de plus de cinquante ans de création artistique et de rencontres du sculpteur Bernar Venet avec les artistes de l'art minimal et conceptuel (Larry Bell, Phillip King, Sol LeWitt, Frank Stella, Richard Long, Tony Cragg ou James Turrell, entre autres). Les œuvres et installations de cette collection impressionnante s'offrent sur un parcours en plein air de sept hectares. Cet été, la Venet Foundation accueillera une installation inédite de l'artiste américain Lawrence Weiner. / **Created in 2014, the Venet Foundation is the culmination of more than fifty years of artistic creation and Bernar Venet's encounters with Minimalist and Conceptual artists (Larry Bell, Phillip King, Sol LeWitt, Frank Stella, Richard Long, Tony Cragg, or James Turrell, among others). The works and installations of this impressive collection are visible on the seven-hectare property. This summer, it will host a site-specific installation by American artist Lawrence Weiner.**



© Mark Handforth - Benoît Bouché - Domaine du Muy - J.C. Lét

19. LE MUY DOMAINE DU MUY

PARC PRIVÉ DE SCULPTURES CONTEMPORAINES
Domaine du Muy, 83490 Le Muy
info@domainedumuy.com
domainedumuy.com

Une maison signée de l'architecte India Mahdavi, un jardin façonné par le paysagiste star Louis Benech et un vaste parc de sculptures monumentales contemporaines s'étirant sur les centaines d'hectares de la vallée de la Bonne-Eau : propriété privée du galeriste Jean-Gabriel Mitterrand et de son fils Edward, le Domaine du Muy déploie plus d'une trentaine d'œuvres d'artistes aussi renommés que John Armleder, Subodh Gupta, Takis, Tomas Saraceno, Francisco Sobrino, Sol LeWitt ou Carsten Höller... / **A house designed by architect India Mahdavi, a garden designed by famous landscape architect Louis Benech and a monumental contemporary sculpture park: this private property of a gallerist is a total work of art amid nature with more than 30 artworks, sometimes created in situ by renowned artists.**



© Copyright Galerie Enrico Navarra

19. LE MUY VILLA NAVARRA

enriconavarra.com

Exposant principalement des artistes des années 80 comme Jean-Michel Basquiat, Keith Haring ou Andy Warhol, la galerie parisienne Enrico Navarra reçoit depuis plus de trente ans dans la résidence varoise d'Enrico Navarra, des professionnels du monde de l'art autour de sa collection d'œuvres et d'architectures. Rudy Ricciotti réalise ici la première maison en béton Ductal, un espace visant à produire des œuvres présentées uniquement sur Internet. Non ouvert au public, cet ouvrage en cours de construction peut être visité sur rendez-vous : presse@enriconavarra.com / **The Parisian gallery Enrico Navarra mainly exhibits 1980s artists such as Keith Haring or Andy Warhol. Enrico Navarra's Var residence in Muy houses a collection of artworks and architectures. This is where Rudy Ricciotti is currently designing his first Ductal concrete house, a space aimed at producing artworks displayed exclusively online. Not open to the public, this work in progress can be visited by appointment: presse@enriconavarra.com**

AUTOUR DU MUY

OÙ DORMIR ?
TERRE BLANCHE HOTEL, SPA, GOLF RESORT
Hôtel 5 étoiles. Restaurants, piscines, golf.
Route de Bagnols en Forêt - Tourrettes
www.terre-blanche.com/

HOSTELLERIE LES GORGES DE PENNAFORT
Hôtel et restaurant gastronomique. Chef : Philippe da Silva.
8660 RD 25 - Callas
www.hostellerie-pennafort.com/fr/

TABLES ÉTOILÉES
La région dispose de nombreux restaurants listés dans le Guide MICHELIN France 2020.

CHEZ BRUNO
Hôtel traditionnel avec un restaurant haut de gamme et une piscine extérieure.
2350, route des Arcs - Lorgues
www.restaurantbruno.com/

RANDONNÉES
ROCHER DE ROQUEBRUNE MASSIF DES MAURES. Balade jusqu'aux trois croix d'acier, de Bernar Venet au départ de Roquebrune-sur-Argens.



19. Le Muy, Venet Foundation, installation de Lawrence Weiner.



19. Domaine du Muy, Red on Red, de Mark Handforth (2017). (Photo : J.C. Lett)



20. MOUANS-SARTOUX EAC. / ESPACE DE L'ART CONCRET

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN D'INTERÊT NATIONAL
Château de Mouans 06370 Mouans-Sartoux
+ 33 (0)4 93 75 71 50
espacedelartconcret.fr

Tous les jours de 11 h à 19 h (en juil. et août) et du mercredi au dimanche de 13 h à 18 h à partir de sept. / **Every day: 11 am to 7 pm (July & Aug.); Wednesday to Sunday: 1 pm to 6 pm (starting Sept.)**

Situé dans le château médiéval de Mouans-Sartoux, l'eac. accueille une programmation dédiée au mouvement de l'art concret. Un bâtiment moderne abrite la Donation Albers-Honegger, collection unique de 700 œuvres représentatives des multiples tendances de l'abstraction géométrique. / **Located in the medieval castle of Mouans-Sartoux, eac. offers a programme dedicated to Concrete Art. A modern building houses the Donation Albers-Honegger: a unique collection of 700 wide-ranging geometrical abstract works.**

JUSQU'AU 6 SEPT. / UNTIL 6 SEPT.: Francisco Sobrino. Parcours rétrospectif de l'artiste espagnol, représentant majeur de l'art cinétique. / **Retrospective of Spanish artist Francisco Sobrino, a key representative of Kinetic Art.**

DU 4 JUIL. AU 7 MARS 2021 / 4 JULY - 7 MAR. 2021: Nouvelles Donnes. Ce nouvel accrochage de la collection présente un ensemble significatif des donations récemment entrées dans le fonds Albers-Honegger. / **Presentation of a significant set of donations recently entered into the Albers-Honegger fund.**

27 SEPT. - 3 JANV. 2021 / 27 SEPT. - 3 JAN. 2021: Géométrie de l'Invisible. Cette exposition immersive explore le rôle clé de la géométrie et de l'abstraction dans la création artistique. / **An immersive exhibition about the key role geometry and abstraction play in artistic creation.**



Les jardins de la Fondation Marguerite & Aimé Maeght de Saint-Paul-de-Vence © J.J. L'Heritier

21. SAINT-PAUL-DE-VENTE FONDATION MARGUERITE & AIMÉ MAEGHT

Fondation Maeght, 623, chemin des Gardettes, 06570 Saint-Paul-de-Vence
+ 33 (0)4 93 32 81 63
fondation-maeght.com

Tous les jours de 10 h à 19 h (juil. et août) et de 10 h à 18 h à partir de sept. / **Every day: 10 am to 7 pm (July & Aug.); 10 am to 6 pm (starting Sept.)**

La Fondation Marguerite et Aimé Maeght, située sur les hauteurs de Saint-Paul-de-Vence, est un lieu unique et intemporel où l'art moderne et contemporain, l'architecture et la nature dialoguent dans une parfaite harmonie. Forte d'une collection de 13000 œuvres, la Fondation permet de retrouver des artistes comme Joan Miró, Alexander Calder, Marc Chagall, Alberto Giacometti, Barbara Hepworth, Takis et bien d'autres. / **Located on the heights of Saint-Paul-de-Vence, this place perfectly combines modern and contemporary art with architecture and nature. It houses a collection of 13 000 works by artists such as Joan Miró or Barbara Hepworth.**

DU 1^{ER} JUIL. AU 22 NOV. / 1 JULY - 22 NOV.: Jacques Monory
Cette première exposition monographique de Jacques Monory depuis sa disparition en 2018 revisite l'œuvre de cette figure majeure de la « figuration narrative », constamment tendue par la modernité et par la singularité de ce bleu qui l'a rendu célèbre. / **This is the first solo exhibition of major artist of Narrative Figuration Jacques Monory since his death in 2018.**

SAINT-PAUL-DE-VENTE

OÙ DORMIR ?

LA VAGUE
Hôtel 4 étoiles.
45, chemin des Salettes
www.vaguesaintpaul.fr/

HÔTEL LES MESSUGUES
Hôtel 3 étoiles.
Impasse des Messugues
www.alainllorca.com/hotel-les-messugues/

SE RESTAURER

LE TILLEUL
Restaurant et salon de thé.
2, place du Tilleul
www.restaurant-letilleul.com/

LE CAFÉ DE LA PLACE
1, place du Général de Gaulle

TABLES ÉTOILÉES
La région dispose de nombreux restaurants listés au Guide MICHELIN France 2020.

ALAIN LLORCA
Hôtel et restaurant gastronomique.
350, route de Saint-Paul - La-Colle-sur-Loup
www.alainllorca.com/

MYTHIQUE
LA COLOMBE D'OR
Hôtel et restaurant au milieu d'œuvres d'art.
1, place du Général de Gaulle
www.la-columbe-dor.com/

CULTURE & PATRIMOINE

CHAPELLE FOLON
Place de l'église

CHAPELLE MATISSE (OU DU ROSAIRE)
466, avenue Henri Matisse - 06140 Vence
www.chapellematisse.com/



Bâtiment © ville de nice Julien Veau

22. NICE MAMAC NICE

1, place Yves-Klein, 06000 Nice
+ 33 (0)4 97 13 42 01
mamac-nice.org

Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. / **Tuesday to Sunday: 10 am to 6 pm.**
Avec près de 1400 œuvres et plus de 300 artistes, le MAMAC couvre une vaste période allant de la fin des années 1950 jusqu'à aujourd'hui. Cet été, le musée propose un parcours en mode majeur parmi des œuvres phares du pop art et du « nouveau réalisme ». Le visiteur pourra également découvrir deux salles monographiques uniques en Europe dédiées à Yves Klein et Niki de Saint Phalle... et terminer son parcours sur le toit-terrasse offrant une vue unique sur Nice. / **MAMAC Nice is the opportunity to (re)discover Niki de Saint Phalle's or Yves Klein's artworks in two monographic rooms, unique in Europe. New spaces of the collection dedicated to Pop Art and to New Realism. The route ends with the rooftop terrace offering views of Nice.**

À PARTIR DU 7 JUIL. / STARTING 7 JULY: Mon été au MAMAC!

Le musée se transforme en terrain de jeux et de découvertes pour petits et grands avec des ateliers en présence d'artistes (pour enfants et adultes, le mardi), des ateliers, visite et parcours en famille (mercredi et samedi), des sessions de yoga, musique ou art-thérapie (jeudi), des ateliers de danse improvisée (vendredi). Programme complet et inscriptions (limitées à 9 personnes) sur le site. / **The museum becomes a playground full of discoveries, with workshops for all ages attended by artists (on Tuesday), family workshops, tours and routes (Wednesday & Sunday), yoga, music or art-therapy sessions (Thursday), improvised dance workshops (Friday). Complete programme and registration (limited to 9 people) on the website.**



22-23-24 JUIL. Arty Party au MAMAC
Trois journées et deux nocturnes de performances théâtrales, dansées, avec concerts, ateliers et de nombreuses autres surprises pour tous les publics. / **3 days and 2 evenings of performances, concerts, workshops and many more surprises for all ages.**

JUSQU'AU 26 JUIL. / UNTIL 26 JULY: Bruit originaire, Charlotte Pringuey-Ceyssac, en collaboration avec le musée de Préhistoire Terra Amata (galerie contemporaine). / **In collaboration with the Prehistory museum of Terra Amata.**

À PARTIR DU 29 AOÛT / STARTING 29 AUG.: Ursula Biemann, Savoir indigènes Fictions cosmologiques en galerie contemporaine
Une sélection d'œuvres vidéo de l'artiste suisse focalisée sur les enjeux écologiques majeurs de notre temps. Exposition dans le cadre de Manifesta 13 Marseille et de son programme Les Parallèles du Sud. / **A selection of this Swiss artist's videos addressing the major environmental issues of our time. Exhibition as part of Manifesta 13 Marseille and its Les Parallèles du Sud programme.**

Photo ci-dessus, vue d'une salle du MAMAC : Niki de Saint Phalle, Dart portrait session, 1961, Collection MAMAC, © Niki Charitable Art Foundation / Adagp, Paris, 2020. John Chamberlain, Untitled, 1964, Collection MAMAC, © Adagp, Paris, 2020. Robert Indiana, The Seventh American Dream, 1997/1998, Centre national des arts plastiques, en dépôt au MAMAC, © Morgan Art Foundation / ARS, N.Y. / Adagp, Paris, 2020. Photo François Fernandez



20. Mouans-Sartoux, Espace de l'Art Concret, sculpture de Francisco Sobrino



21. Saint-Paul-de-Vence, Fondation Maeght, exposition Jacques Monory.



22. NICE VILLA ARSON

CENTRE NATIONAL D'ART CONTEMPORAIN

20, avenue Stephen-Liegeard, 06100 Nice
Tram Le Ray / A8, sortie Nice Nord
+ 33 (0)4 92 07 73 73
villa-arson.org

Entrée libre. Tous les jours sauf le mardi de 14 h à 19 h (en juil. et août) et de 14 h à 18 h (en sept.). Ouvert le 15 août. Visites accompagnées en famille ou entre ami·e·s, ateliers jeune public, soirées lectures poétiques et littéraires. Cafétéria dans le jardin en juillet et août. / *Free entry. Every day except Tuesday: 2 pm to 7 pm (July & Aug.); 2 pm to 6 pm (Sept.). Remains open on 15 Aug. Guided tours for families and groups of friends, young audience workshops, evenings of poetry and literary readings. Cafeteria in the garden in July & Aug.*

Fleuron de l'architecture des années 1970, la Villa Arson réunit un centre d'art, une école supérieure d'art, une résidence d'artistes et une bibliothèque, sur un site remarquable agrémenté d'un jardin méditerranéen et offrant un panorama sur toute la ville de Nice. / *Located on the Saint-Barthélemy hill, Villa Arson, a jewel of 1970s architecture, consists of an art centre, an artists' residency, an arts school, and a specialised library. It offers panoramic views of Nice.*

JUSQU'AU 20 SEPT. / UNTIL 20 SEPT.:

The Last Brahmin / Le Dernier Brahmane, Shailesh BR.

Se considérant comme le dernier brahmane de sa famille, l'artiste indien Shailesh BR, né en 1986 en Inde du Sud, dénonce les discriminations induites par la hiérarchie des castes. Au travers de l'évocation d'une maison brahmane, avec ses objets et ses rituels, il ouvre la porte à la réflexion, tout en tissant les événements de sa vie en une narration visuelle. / *Considering himself the last Brahmin of his family, Indian artist*

Shailesh BR denounces caste-based discrimination and presents plans, objects, and rituals of a Brahmin house.

Ils ont insisté pour couvrir les fissures, mais les murs transpiraient toujours, Sol Calero.

A partir de son héritage sud-américain (Vénézuéla), Sol Calero construit des œuvres qui mêlent peinture et sculpture. Ses peintures de fruits et végétaux exotiques, sculptures, peintures murales et céramiques, sont ici intégrées à l'architecture pour créer une installation immersive. / *An immersive installation combining paintings, sculptures, murals, and ceramics, based on artist Sol Calero's South American heritage (Venezuela).*

Waganga, Zora Mann.

La peinture abstraite de Zora Mann est faite de densité : jaillissements de couleurs, formes répétées, compositions souvent saturées de lignes ou de courbes. L'artiste dit « peindre de l'intérieur vers l'extérieur » et le titre même de l'exposition, *Waganga* (« guérisseurs d'âmes » en swahili), fait écho à des expérimentations psychédéliques et en appelle aux perceptions. / *Presentation of the artist's abstract painting. The title of the exhibition, Waganga ("soul healers" in Swahili), resonates with psychedelic experimentations and perceptions.*

Entropie d'un territoire, Kristof Everart

Lors d'une résidence à l'Institut national de recherche en sciences et technologies du numérique (Sophia-Antipolis), Kristof Everart a fait émerger d'expérimentations sur les flux de déplacements humains un travail artistique sous forme de dessins, de peintures et de sérigraphies. / *During his residency at the National Institute for Research in Digital Science and Technology (Sophia-Antipolis), Kristof Everart created experimental reproductions of human displacement embodied by drawings, paintings, silkscreen prints and installations.*

NICE

OÙ DORMIR ?

LE WINDSOR

Hôtel de charme aux chambres décorées d'œuvres d'art contemporain. Beau jardin pour les petits déjs ou cocktails...
11, rue Dalpizzo
www.hotelwindsornice.com/

HÔTEL AMOUR

Le dernier né de la famille Amour : 38 chambres, certaines avec balcon, un restaurant, une piscine sur le toit, un patio arboré, des meubles et objets collectionnés au fil des années
3, avenue des Fleurs
www.hotellamournice.fr/

RESTAURANT

LE PLONGEOIR

Restaurant méditerranéen gastronomique, idéalement situé au bord de la mer dans un cadre chic incroyable.
60, boulevard Franck Pilatte
www.leplongeoir.com/

BOCCA

C'est la nouvelle expérience food et lifestyle vibrante de Nice, en ligne avec ce qui avait fait le succès de son grand frère Farago : restaurant de partage, rooftop luxuriant et ambiance joyeuse.
3, rue Saint-François de Paule
www.boccanissa.com

LE LAVOMATIQUE

Cuisine bistronomique, délicieuses petites bouchées à partager dans la vieille-ville.
11, rue du Pont Vieux
www.lavomatique-restaurant.business.site/

SUR LA PLAGES

CHEZ CASTEL

Cuisine bistronomique, parasol et transats.
8, quai des États-Unis
www.castelplage.com/

LE GALET

Bar lounge, spa et transats, face aux jardins Albert 1^{er}, dans l'axe de la place Masséna. Un restaurant de plage au centre-ville, avec banquettes bleues capitonnées, pergola bio-climatique, mosaïques...

3, promenade des Anglais

www.galet-plage.fr/

CHIC & OLD SCHOOL

LE NEGRESCO

Lieu emblématique comprenant un hôtel, deux restaurants et un bar.
37, promenade des Anglais
www.hotel-negresco-nice.com/

BOIRE UN VERRE

PLACE DU PIN

À côté du Vieux-Nice, dans ce que les Niçois appelle leur « Petit Marais ».

SUR LES TOITS

Tous les grands hôtels du bord de mer ont leurs rooftops. Une bonne idée pour un cocktail, un déjeuner ou un café.

CLASSIQUE

Goûter à la Socca sur le cours Saleya

BALADE

Monter sur la colline du château, pour une vue royale sur la Baie des Anges, un petit café dans les hauteurs, une balade à la fraîche et hors du temps aux abords du très beau cimetière néo-classique. Calme infinie et vue sur la grande bleue.



23. MONACO NOUVEAU MUSÉE NATIONAL DE MONACO

Villa Paloma, 56, boulevard du Jardin-Exotique, 98000 Monaco
+ 377 98 98 48 60
Villa Sauber, 17 avenue Princesse-Grace, 98000 Monaco
+ 377 98 98 19 62
nmnm.mc

Tous les jours de 10 h à 18 h. Visites guidées, ateliers jeune public et en famille (sur réservation) : public@nmnm.mc / *Open every day: 10 am to 6 pm. Guided tours, family and young audience workshops (with reservation): public@nmnm.mc*

Le Nouveau Musée national de Monaco valorise le patrimoine de la principauté de Monaco et diffuse la création contemporaine à travers des expositions temporaires dans ses deux lieux : la Villa Paloma et la Villa Sauber. / *The Nouveau Musée National de Monaco promotes the Principality of Monaco's heritage and disseminates contemporary creation in its venues - the Villa Paloma and the Villa Sauber.*



JUSQU'AU 30 AOÛT / UNTIL 30 AUG.:

Variations - Les Décors lumineux d'Eugène Frey présentés par João Maria Gusmão (à la/at Villa Paloma).

Dans la volonté de redécouvrir l'œuvre prolifique d'Eugène Frey, le NMNM a invité l'artiste João Maria Gusmão à réinterpréter la technique des décors lumineux. Cette technique scénographique méconnue, élaborée par Frey en 1900 dans la lignée des théâtres d'ombres et des représentations de lanternes magiques, sera développée sur la scène de l'Opéra de Monte-Carlo jusque dans les années 1930. / *Artist João Maria Gusmão is invited to reinterpret the lesser-known stage design technique of Light Set projections developed by Frey in 1900, in the tradition of shadow theatres and magic lantern shows.*

DU 18 SEPT. AU 31 JANV. 2021 / 18 SEPT. - 31 JAN. 2021

Artifices Instables - Histoires de Céramiques (à la/at Villa Sauber)

A partir des premières productions de poterie de Monaco (1873-1894) et au travers de plus de 120 pièces d'artistes internationaux données à voir à la façon de cabinets de curiosités, l'exposition présentera un parcours d'expérimentations explorant la diversité non seulement des formes et des décors, mais aussi des processus de fabrication de la céramique. / *The exhibition explores the diverse forms and production processes of ceramics. In the manner of a cabinet of curiosities, it displays the first Monaco's pottery productions as well as international artists' works.*

Photos ci-dessus: Villa Paloma (à gauche), Villa Sauber (à droite).



22. Nice, Villa Arson, *Waganga*, de Zora Mann.



22. Nice, MAMAC, collection Yves Klein.



23. Monaco, Nouveau Musée National (Villa Paloma),
« Variations - Les Décors lumineux d'Eugène Frey, par João Maria Gusmão ».



24. ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN CAP MODERNE

Avenue Le-Corbusier, 06190 Roquebrune Cap-Martin
+ 33 (0)4 92 15 01 41
[capmoderne.monuments-nationaux.fr](#)

En raison de travaux de restauration retardés, Cap Moderne rouvrira en 2021. / *Due to renovation works, Cap Moderne will reopen in 2021.*

Propriété du Conservatoire du littoral et géré depuis 2018 par le Centre des monuments nationaux, Cap Moderne est un ensemble d'architecture moderne unique édifié sur un terrain dominant la baie de Roquebrune-Cap-Martin. Il comprend la villa E-1027, première création architecturale d'Eileen Gray dans les années 1920; le restaurant-guinguette L'Étoile de Mer, construction préfabriquée en bois et Fibrociment, et le Cabanon de Le Corbusier, conçu selon les règles de dimensions harmonieuses de son « Modulator ». Enfin, à la demande du propriétaire, Thomas Rebutato, l'architecte réalisa cinq « Unités de camping » sur un modèle d'habitat économique. / *Property of the Conservatoire du littoral and operated by the Centre des monuments nationaux, the Cap Moderne site overlooks the Roquebrune-Cap-Martin Bay, in front of Monaco. It consists of several iconic modernist architectures including Eileen Gray's villa E-1027, her first architectural creation designed in the 1920s, Thomas Rebutato's bar-restaurant Étoile de Mer made of wood and fibre-cement plates, works by Le Corbusier such as his Cabanon, built according to the scale of harmonic measures he developed in the "Modulator", or his 5 camping units, prototype of a modular leisure home.*

MONACO ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN

OÙ DORMIR

MONTE CARLO BEACH HOTEL
Hôtel de 50 chambres mythique, réinventé par l'architecte India Mahdavi comme une romance hors du temps, nourrie de l'imagerie et de la culture de la Côte d'Azur. Idéal pour sa piscine olympique et son restaurant étoilé 100% organique.
[www.monte-carlo-beach.com](#)

SE RESTAURER

LA VIGIE, LOUNGE ET RESTAURANT
Petit coin de paradis où s'allient après-midi cosy et douces soirées d'été. Accessible par la terre comme par la mer.
Avenue Princesse Grace, Roquebrune-Cap-Martin

LAS BRISAS

Le spot estival idéal pour profiter d'un repas gourmand, frais, chaleureux et convivial.
Monte-Carlo Bay Hôtel & Resort
40, av. Princesse Grace, Monaco

COYA MONTE-CARLO

Une cuisine fusion péruvienne orchestrée par le Chef Fabrizio Fossati.
26, avenue Princesse Grâce, Monaco

BALADE

LE JARDIN EXOTIQUE DE MONACO
Billet groupé pour la visite du jardin, de la grotte de l'Observatoire, et du Musée d'Anthropologie.



25. DIGNE-LES-BAINS CAIRN

CENTRE D'ART

10, montée Bernard-Dellacagrande, 04005 Digne-les-Bains
+ 33 (0)4 92 62 11 73
[cairncentredart.org](#)

Ouvert tous les jours de 9 h à 19 h (juil. et août) et de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30 en sept. Accès gratuit à la salle d'exposition. / *Every day: 9 am to 7 pm (July & Aug.); 9 am to noon & 2 pm to 5.30 pm (Sept.). Free entry to the exhibition space.*

Né en 2000 à l'initiative du musée Gassendi, le CAIRN Centre d'art est un laboratoire artistique qui soutient et diffuse la création contemporaine en milieu rural. Acronyme de Centre d'Art Informel de Recherches sur la Nature, le mot « cairn » désigne ces pyramides de pierres élevées par les marcheurs sur les sentiers. Le lieu accueille des expositions temporaires et propose un parcours de sculptures au cœur du parc Saint-Benoît et la production d'œuvres pérennes sur le territoire de l'Unesco Géoparc de Haute-Provence. / *If the word cairn refers to the stone piles walkers build as trail markers, it is also the founding acronym for Informal Art Centre for Nature Research. This artistic laboratory supports and disseminates contemporary creation in rural areas.*

DU 6 JUIL. À FIN NOV. / **6 JULY – LATE NOV.:** *Artemis & Paul Armand Gette, 50 ans de conversations*
Exposition rétrospective à partir du fil rouge de la grande déesse Artémis que l'artiste a souvent rencontrée sur le territoire dignois. / *This retrospective is mainly dedicated to the Great Goddess Artemis whom the artist often met around Digne.*

Guide *L'Art des parcours* : 20 itinéraires cartographiés des œuvres produites in situ. / *Discover the L'Art des Parcours guide with 20 mapped routes of artworks created in situ.*



25. DIGNE-LES-BAINS MUSÉE GASSENDI

64, bd Gassendi, 04000 Digne-les-Bains
+ 33 (0)4 92 31 45 29
[musee-gassendi.org](#)

Tous les jours de 11 h à 19 h en période estivale.
Every day: 11 am to 7 pm (during summer).

Dans un bâtiment xviii^e, les collections art et science du musée reflètent les richesses naturelles et patrimoniales du territoire. Les artistes travaillent in situ pour générer de nouveaux regards sur les collections. Dans la montagne, la collection d'art contemporain hors les murs se découvre en marchant au sein de l'Unesco Géoparc de Haute-Provence, où des artistes ont créé depuis 2000 des œuvres dans la nature. / *The wide-ranging art and science collections of the museum reflect the natural and heritage wealth of the territory. The artists foster new approaches to the collections. You can enjoy the off-site contemporary art collection in the mountain, in the Haute-Provence Unesco Geopark.*

DÈS LE 24 JUIL. / **STARTING 24 JULY:** *What's in a Bird?* Le musée remonte la riche histoire de l'avifaune et ses liens avec l'art, incluant des commandes aux artistes Bertrand Gadenne, Mark Dion et Abraham Poincheval. / *The museum traces the history of the avifauna and its connection with art.*

Découvrir la collection d'art dans la montagne : Carte IGN Refuge d'art; application Ambulo (gratuite); *L'Art des parcours*, topoguide de 20 randonnées. / *The art collection in the mountain. Guides: the IGN Refuge d'Art card; Ambulo application (free) and In the footsteps of art, 20 art hillwalks.*

L'œuvre *Refuge d'art*, d'Andy Goldsworthy, à parcourir en dix jours de marche. Réservation : [refugedart.fr](#) ou par téléphone. / *The work Refuge d'Art, by Andy Goldsworthy, can be explored in ten days of walking. Reservation: refugedart.fr or by telephone.*

DIGNE-LES-BAINS

OÙ DORMIR ?

CE NID D'AIGLE
Chambres d'hôtes nichées sur la montagne, sur les hauteurs de Digne.
4, chemin du Hameau des Hautes-Sieyès
[www.cenidaigle.com/](#)

HÔTEL VILLA GAÏA

24, route de Nice
[www.hotel-villagaia-digne.com](#)

LOGIS HÔTEL DE PROVENCE

17, boulevard Thiers
[www.logishotels.com/fr/](#)

OÙ SE RESTAURER ?

NUSA

Restaurant végétarien, salon de thé et espace bien-être.
10, avenue du Maréchal Juin

METEORA

Restaurant grec.
Place de la Barlette

LE P'TIT THAI

Restaurant thaïlandais.
3, rue du Jeu de Paume

CHEZ TONTON PEPINO

Pizzeria et bar.
58, boulevard Gassendi

CULTURE & PATRIMOINE

MAISON ALEXANDRA DAVID-NÉEL
Musée et centre d'interprétation consacré à l'écrivaine orientaliste Alexandra David-Néel, situé dans l'ancienne résidence de l'écrivaine.
27, avenue du Maréchal Juin
[www.alexandra-david-neel.fr/](#)

LOCAL

MARCHÉ DE DIGNE : mercredi et samedi matin

BALADES

JARDIN DES CORDELIERS
Jardin écologique et paysager en centre-ville.
Place des Cordeliers
[www.dignelesbains-tourisme.com/patrimoine-culturel/jardin-des-cordeliers-digne-les-bains/](#)

LA DALLE AUX AMMONITES

Site naturel constitué d'une

strate rocheuse aux nombreuses ammonites fossilisées. La dalle date du Jurassique inférieur (il y a environ 200 millions d'années).
Route de Barles

PLAN D'EAU DES FERRÉOLS

Outre la baignade, le site du lac des Ferréols propose des activités pour tous les goûts : mur d'escalade, parc fitness, volley, minigolf, trampoline, etc.
Route de Nice
[www.dignelesbains-tourisme.com/](#)

RANDONNÉES

Le site Visorando propose une multiplicité d'itinéraires triés par difficulté, durée et autres critères.
[www.visorando.com/randonnee-digne-les-bains.html](#)

UNESCO GÉOPARC DE HAUTE-PROVENCE

Ce site est le tout premier UNESCO Géoparc à avoir été créé. Labellisé pour son patrimoine géologique, naturel, culturel et immatériel, ce territoire inclut des parcs, des sentiers, des jardins et des œuvres d'art contemporain.
Parc Saint-Benoît
[www.dignelesbains-tourisme.com/](#)

Artémis & Paul Armand Gette
50 ans de conversations



25. Digne-les-Bains, CAIRN centre d'art. *Bénédicte en Artémis*,
Artémis & Paul Armand Gette, 50 ans de conversations.



24. Roquebrune-Cap-Martin, Cap Moderne.
Le bar de *l'Étoile de mer*, de Thomas Rebutato.
(photo Manuel Bougot © Consorts Rebutato / FLC / ADAGP Paris 2017)



26. EMBRUN LES CAPUCINS

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
Espace Delaroché, 05 200 Embrun
+ 33 (0)4 92 44 30 87
lescapeducins.org

Du mercredi au dimanche de 16 h à 19 h, (juil. et août) et du mercredi au samedi de 15 h à 18 h à partir de sept. Entrée gratuite. / **Wednesday to Sunday: 4 pm to 7 pm (July & Aug.); Wednesday to Saturday: 3 pm to 6 pm (Sept.). Free entry.**

Prenant place dans une église réhabilitée, Les Capucins est un lieu d'exposition unique où la visite prend la forme d'un échange informel autour des problématiques soulevées par les œuvres présentées. Les artistes sont invités à considérer le contexte spécifique du lieu pour réaliser leurs œuvres. Le centre d'art accueille par ailleurs des artistes en résidence et programme des rencontres, performances et projections de films documentaires. / **Located in a refurbished church, Les Capucins is an artists' residency and a friendly exhibition venue where tours become moments of informal conversations about issues raised by the artworks. The diverse cultural programme includes documentary screenings.**

DU 27 JUIN AU 30 AOÛT / 27 JUNE - 30 AUG.: *Animal à fenêtre de/by* Io Burgard
Histoires de métamorphoses, à travers de larges peintures et des sculptures en plâtre. / **Huge paintings and plaster sculptures embody stories about metamorphosis.**

Expositions dans le cadre de Manifesta 13 Les Parallèles du Sud. / **Exhibitions as part of Manifesta 13 / Les Parallèles du Sud programme:**

DU 12 SEPT. AU 31 OCT. / 12 SEPT. - 31 OCT.: *D'ailleurs, la vie ici de/by* David de Tschärner (aux/at Capucins, Embrun).

DU 29 AOÛT AU 12 SEPT. / 29 AUG. - 12 SEPT.: *D'ici, la vie ailleurs de/by* Io Burgard et Yoan Sorin (à/at OU, Marseille).

EMBRUN

OUÛ DORMIR ?

MAISON CIMES
Chambres d'hôtes de charme
26, rue des Villandrins - Les Orres
www.maison-cimes.com/

AUBERGE LA FRANDE FERME
Les Minsses, Saint-André-d'Embrun.

OUÛ SE RESTAURER

LA BUVETTE
Bar à vins, 12 rue des Fontaines,
05200 Embrun. Instagram : @
labuvetteembrun

LA FERME EMBRUNAISE
Pour la charcuterie artisanale
exceptionnelle.
Place Barthelon, Embrun.

LA FABRIK À PAIN
Un pain excellent à partir de farines
locales et biologiques.
rue Granges, Embrun.

CULTURE & PATRIMOINE

ABBAYE DE BOSCODON
Edifice roman du XII^{ème} siècle.
Classé monument historique. Départ
de randonnées.
Boscodon - Crots
www.abbayedeboscodon.eu/

**LA CATHÉDRALE NOTRE-DAME-DU-
RÉAL D'EMBRUN**
9, rue de l'archevêché, Embrun.
Ancien siège archiépiscopal de
l'archidiocèse d'Embrun.

**MUSÉOSCOPE DU LAC DE SERRE-
PONÇON**
Le Musée du Lac retrace
l'histoire de la construction du
barrage de Serre Ponçon et des
villages engloutis. Découvrez les
édifices signés de l'architecte Achille
de Panaskhet.
Le Belvédère de Serre-Ponçon - 05190
Rousset
www.museoscope-du-lac.com/

BALADES

LA CASCADE DE LA PISSE
Vallée du Rabioux, 05380
Châteauroux-les-Alpes. À 30 minutes
du parking, idéal pour une balade
facile et familiale.

SERRE-PONÇON
Découvrez son barrage, ses coins

baignade, la ville nouvelle Savines-
le-Lac (construite sur les hauteurs
de Savines qui a été détruite pour la
construction du Lac).
www.serreponcon-tourisme.com/

RANDONNÉES ET LACS

LE LAC DE SAINTE-MARGUERITE
Départ Pra Paisset, Les Orres, station
1650. Départ de randonnées.

LE LAC DE SIGURET
Hameau de Siguret, Saint-André-
d'Embrun. Pour la tranquillité du
site.

ALPES-DE-HAUTE- PROVENCE

GRÉOUX-LES-BAINS

Découvrez la station thermale de
Gréoux-les-Bains, située dans le Parc
Naturel Régional du Verdon.

ENTREVAUX

Fort de sa citadelle Vauban, ce village
médiéval jouit du label « Villages et
cités de caractère ».

FORCALQUIER

L'ÉPICERIE FINE ET CAVE À VINS
1, rue Berluc Perussis - Forcalquier

VOIX

LES PETITES TABLES
Situé au cœur de l'écomusée de
l'Olivier, ce restaurant est établi dans
la première savonnerie de la célèbre
entreprise de cosmétiques de Provence
L'Occitane. Produits bio, locaux et de
saison.
Ecomusée de l'Olivier, RD13 Ancienne
route de Forcalquier - Volx.

COLMARS-LES-ALPES

Marché les mardi et vendredi matins.

MOUSTIERS-SAINTE-MARIE

Village entouré de collines en
restanques plantées d'oliviers aux
portes des Gorges du Verdon. Célèbre
pour la faïence de Moustiers.

AVEC LE SOUTIEN DE WITH THE SUPPORT OF

MÉCÈNES DU SUD

13, rue des Balances, Montpellier / mecenesdusud.fr
Les deux collectifs d'entreprises Mécènes du Sud sont implantés à
Aix-Marseille et Montpellier-Sète. Ils soutiennent la création artistique, l'émulation
culturelle et animent deux lieux d'expositions / Mécènes du Sud is a network of
companies based in Aix-Marseille and Montpellier-Sète.

EXPOSITIONS À MONTPELLIER

JUSQU'AU 22 AOÛT / UNTIL 22 AUGUST :

SELPHISH, *l'exposition de soi* : sur l'exposition de soi sur Internet, dans le
sens narcissique comme de la surveillance. Elle réunit des œuvres créées
spécifiquement à cette occasion, qui interprètent en permanence les profils
Instagram de onze participant-es volontaires. Exposition curatée par Thierry
Fournier & Pau Waelder, avec Martin John Callanan, Alix Desaubliaux et Lauren
McCarthy.

DU / FROM 24 SEPT. AU / UNTIL 4 NOV. : *Vallauris Morghulis*, avec / with Pierre
Clément, Antwan Horfee et/ and Nicolas Momein.

MANIFESTA 13 MARSEILLE

28 AOÛT - 29 NOV. / 28 AUG. - 29 NOV.

Information sur manifesta13.org ou à Marseille sur La Canebière (n°42) à
l'Espace Manifesta 13 / Informations on manifesta13.org or at the Espace
Manifesta 13: La Canebière n°42, Marseille.

La 13^e édition de Manifesta, l'unique Biennale européenne de création
contemporaine itinérante, aura lieu pour la première fois en France à Marseille en
2020. 90 jours d'expositions et d'événements culturels dans 110 lieux en Région Sud,
dont 55 lieux à Marseille. Temps forts: les 28 août, 11 et 25 sept. et 9 oct. / The 13th
edition of Manifesta, the unique Nomadic European Biennial of Contemporary Art,
will take place for the first time in France, in Marseille. 90 days of cultural events
in 110 venues across the Région Sud, including 55 in Marseille. Key moments:
28 August, 11 and 25 September, 9 October 2020.

PAC (PROVENCE ART CONTEMPORAIN)

20, rue Saint-Antoine, Marseille / p-a-c.fr

Du 28 août 2020 au 17 octobre 2020 : la 12^e édition du Printemps de l'Art
Contemporain s'associe à Manifesta cette année. / 28 August - 17 October 2020:
The annual event PAC 2020 partners with Manifesta 13 Marseille.

BOTOX(S) RÉSEAU D'ART CONTEMPORAIN ALPES & RIVIERA

89, route de Turin, Nice / botoxs.fr

MUSÉE D'ART DE TOULON (MAT)

113, boulevard Général-Leclerc, Toulon (en travaux)
museeart@mairie-toulon.fr

MUSÉE MUNICIPAL DE LA VILLE D'HYÈRES

14, avenue Joseph-Clotis, Hyères (en travaux)
ville-hyeres.fr

REMERCIEMENTS À MANY THANKS GO TO

Pascale Mussard, Jean-Pierre Blanc, Magalie Guerin, Julie Liger, Villa Noailles

Anne Racine, Charles Carmignac, Fondation Carmignac

Coordination et rédaction, Sibylle Grandchamp
Design graphique, Marc Armand
Traduction, Marisol Ramon
Impression, Art & Caractère
Diffusion, Culture' Com

Le financement est assuré par tous les membres du réseau *Plein Sud* / Funding is
provided by all members of the *Plein Sud* network.